

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EEG) nr. 3300/86 van de Raad van 27 oktober 1986 tot instelling van een communautair programma voor de ontwikkeling van bepaalde, minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap door een betere toegang tot geavanceerde telecommunicatiediensten (STAR-programma) 1
- * Verordening (EEG) nr. 3301/86 van de Raad van 27 oktober 1986 tot instelling van een communautair programma voor de ontwikkeling van bepaalde minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap door de exploitatie van het eigen energiepotentieel (VALOREN-programma) 6
- * Verordening (EEG) nr. 3302/86 van de Raad van 27 oktober 1986 houdende schorsing van de invoer van gouden munten uit de Republiek Zuid-Afrika 11
- Verordening (EEG) nr. 3303/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvles moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 13 tot en met 19 oktober 1986 12
- Verordening (EEG) nr. 3304/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 14
- Verordening (EEG) nr. 3305/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 16
- Verordening (EEG) nr. 3306/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 18
- Verordening (EEG) nr. 3307/86 van de Commissie van 29 oktober 1986 inzake de levering van zachte tarwe aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen (LRKV) als voedselhulp 21
- Verordening (EEG) nr. 3308/86 van de Commissie van 29 oktober 1986 inzake de opening van een nieuwe procedure voor een levering van durum tarwe aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen (LRKV) als voedselhulp 24

Verordening (EEG) nr. 3309/86 van de Commissie van 29 oktober 1986 inzake de levering van volwitte langkorrelige rijst aan de Republiek Guinee als voedselhulp	26
* Verordening (EEG) nr. 3310/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 betreffende de communautaire notering van de marktprijzen op basis van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen	28
* Verordening (EEG) nr. 3311/86 van de Commissie van 29 oktober 1986 betreffende de indeling van goederen onder post 24.02 E van het gemeenschappelijk douanetarief	30
* Verordening (EEG) nr. 3312/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de bij invoer van krenten en rozijnen toe te passen monetaire coëfficiënt	32
Verordening (EEG) nr. 3313/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3199/86 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van tomaten van oorsprong uit Polen	33
Verordening (EEG) nr. 3314/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 houdende intrekking van de compenserende heffing en tot wederinstelling van het preferentiële douanerecht bij invoer van citroenen van oorsprong uit Turkije	34
Verordening (EEG) nr. 3315/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelproducten	35
Verordening (EEG) nr. 3316/86 van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	41

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

86/517/EEG :

- | | |
|--|----|
| * Besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Statens, in het kader van de Raad bijeen, van 27 oktober 1986 houdende schorsing van nieuwe rechtstreekse investeringen in de Republiek Zuid-Afrika | 45 |
|--|----|

Commissie

86/518/EGKS :

- | | |
|---|----|
| * Beschikking van de Commissie van 1 oktober 1986 waarbij Spanje wordt gemachtigd vrijwaringsmaatregelen te nemen met betrekking tot de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten | 46 |
|---|----|

86/519/EEG :

- | | |
|---|----|
| * Beschikking van de Commissie van 20 oktober 1986 betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in Griekenland, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad | 49 |
|---|----|

86/520/EEG :

- | | |
|---|----|
| * Beschikking van de Commissie van 21 oktober 1986 betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in Ierland, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad | 50 |
|---|----|

86/521/EEG :

- | | |
|---|----|
| * Beschikking van de Commissie van 22 oktober 1986 betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in Frankrijk, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad | 51 |
|---|----|

Inhoud (vervolg)

86/522/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 22 oktober 1986 betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in het Verenigd Koninkrijk, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad 53

86/523/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 22 oktober 1986 betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in Denemarken, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad 55

Rectificaties

- * Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3238/86 van de Commissie van 24 oktober 1986 tot wijziging van deel 5 van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1057/86 wat betreft bepaalde toe te passen coëfficiënten, alsmede de bepaling van het monetaire compenserende bedrag voor „Vacherin Mont d'Or"-kaas (PB nr. L 301 van 25.10.1986) ... 56

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3300/86 VAN DE RAAD

van 27 oktober 1986

tot instelling van een communautair programma voor de ontwikkeling van bepaalde, minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap door een betere toegang tot geavanceerde telecommunicatiediensten (STAR-programma)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1787/84 van de Raad van 19 juni 1984 inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽²⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽³⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽⁴⁾,

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1787/84, hierna „Fondsverordening” te noemen, is voorzien in een deelneming van het Fonds in communautaire programma's die tot doel hebben bij te dragen tot het oplossen van ernstige problemen die een nadelige invloed hebben op de sociaal-economische situatie in een of meer regio's, en die een betere samenhang tot stand moeten brengen tussen de communautaire doelstellingen inzake de structurele ontwikkeling of de omschakeling van de regio's en de doelstellingen van andere vormen van communautair beleid;

Overwegende dat de regio's van Griekenland en van Portugal, Ierland, de Mezzogiorno, Noord-Ierland, Corsica en de Franse overzeese departementen, alsmede bepaalde Spaanse regio's door bijzonder ernstige economische problemen worden gekenmerkt; dat diezelfde regio's over weinig telecommunicatiediensten, en met name geavanceerde diensten ten behoeve van de produktieve sector, beschikken; dat deze achterstand niet alleen een nadelige invloed heeft op de sociaal-economische situatie, maar ook op de mogelijkheden voor de toekomstige ontwikkeling van die regio's;

Overwegende dat de Europese Raad op 29 en 30 maart 1985 doelstellingen heeft goedgekeurd met het oog op versterking van de technologische basis en het concurrentievermogen van de communautaire industrie; dat in deze

doelstellingen de totstandbrenging van een doorbraak op het gebied van de telecommunicatie is begrepen; dat een van de beleidslijnen van de Raad van 17 december 1984 op dit gebied een betere toegang van de minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap tot aan de ontwikkeling van geavanceerde diensten en netwerken verbonden voordelen beoogt te bewerkstelligen;

Overwegende dat een betere inpassing van de minst ontwikkelde regio's in de telecommunicatienetwerken en een passend gebruik van geavanceerde telecommunicatiediensten door deze regio's voorwaarden zijn om hun achterstand in economische ontwikkeling te verminderen, doordat deze diensten de ontsluiting van deze regio's vergemakkelijken, deze regio's in staat stellen deel te nemen aan de technologische doorbraak van de Gemeenschap en de schepping van arbeidsplaatsen helpen bevorderen;

Overwegende dat om het gebruik van geavanceerde telecommunicatiediensten mogelijk te maken in de nodige infrastructuur moet worden voorzien, zoals grote kanalen die de regio's met de nieuwe netwerken verbinden, digitalisering met het oog op versnelde invoering van digitale netten met geïntegreerde diensten, aanleg van voor het verlenen van geavanceerde diensten benodigde aanvullende capaciteit, met name voor intensieve datatransmissie, alsook totstandbrenging en ontwikkeling van infrastructuur voor cellulair radiotelefonie op een wijze die compatibel is met een gecoördineerde invoering van een toekomstig pan-Europees systeem van cellulair digitale radiotelefonie;

Overwegende dat de totstandbrenging van moderne telecommunicatie-infrastructuur vergezeld moet gaan van maatregelen ter stimulering van de vraag naar en het aanbod van geavanceerde diensten, die een optimale benutting van de infrastructuur vergemakkelijken; dat het hierbij gaat om steun bij het opstellen van regionale of plaatselijke programma's voor een gecoördineerd gebruik van telecommunicatiesystemen, popularisatie- en bewustmakingscampagnes, demonstratieprojecten, steun aan kleine en middelgrote ondernemingen ten einde deze aan te moedigen in het gebruik van geavanceerde systemen en hun activiteiten op het gebied van de telecommunicatie te bevoordelen, dienstverleningscentra en experimentele projecten inzake telewerk en ontwikkeling van regionale diensten voor gespecialiseerde voorlichting;

⁽¹⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1984, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 147 van 14. 6. 1986, blz. 4 en PB nr. C 194 van 1. 8. 1986, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. C 176 van 14. 7. 1986, blz. 189.

⁽⁴⁾ PB nr. C 263 van 20. 10. 1986, blz. 35.

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten de Commissie de nodige inlichtingen hebben verstrekt ;

Overwegende dat het communautaire programma door de minst ontwikkelde regio's tot het gebruik van het nieuwe telecommunicatiepotentieel aan te moedigen, bijdraagt tot de verwezenlijking van zowel de doelstellingen inzake regionale ontwikkeling als die van de Gemeenschap op het gebied van de telecommunicatie ; dat de communautaire deelneming derhalve het hoogste niveau dat krachtens de Fondsverordening mogelijk is, moet bereiken en dat het programma bij het beheer van de middelen van het Fonds tevens prioriteit moet genieten ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2615/80 ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 214/84 ⁽²⁾, en Verordening (EEG) nr. 215/84 ⁽³⁾ tot instelling van specifieke communautaire acties om bij te dragen tot de ontwikkeling van sommige regio's in het kader van de uitbreiding van de Gemeenschap, de financiering mogelijk maken van sommige maatregelen op het gebied van telecommunicatie ; dat de cumulatie van de steunmaatregelen uit hoofde van die verordeningen met de uit hoofde van dit communautaire programma toegekende steun dient te worden vermeden ;

Overwegende dat de bijstand van de Gemeenschap moet worden verleend in de vorm van meerjarenprogramma's die door de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staten worden opgesteld ; dat het ten behoeve van een goed financieel beheer van het Fonds nodig is dat de Lid-Staten deze bijstandprogramma's aan de Commissie toezenden binnen een bepaalde termijn na de inwerking-treding van het communautaire programma ; dat de Commissie zich er bij de goedkeuring van die programma's van moet vergewissen dat de daarin overwogen maatregelen met deze verordening in overeenstemming zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Er wordt een communautair programma in de zin van artikel 7 van de Fondsverordening ingesteld waardoor aan de ontwikkeling van bepaalde minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap wordt bijgedragen door deze een betere toegang tot geavanceerde telecommunicatiediensten te verschaffen.

Artikel 2

Het communautaire programma heeft ten doel in de betrokken regio's bij te dragen tot de versterking van de economische basis, tot het scheppen van arbeidsplaatsen en tot opvoering van het technologische peil in die regio's door verbetering van het aanbod van geavanceerde telecommunicatiediensten en door opneming van deze regio's in de grote telecommunicatienetwerken. Het programma voorziet daartoe ten behoeve van alle in

artikel 3 omschreven regio's naar gelang van de sociaal-economische behoeften, het regionale potentieel en de regionale behoeften op lange termijn inzake telecommunicatie, in de uitvoering van een geheel van coherente, verscheidene jaren bestrijkende maatregelen voor de totstandbrenging van moderne telecommunicatie-infrastructuur en de stimulering van de vraag naar en het aanbod van geavanceerde telecommunicatiediensten.

Met het communautair programma wordt aldus beoogd, te zorgen voor een betere samenhang tussen de communautaire doelstellingen inzake de structurele ontwikkeling van de regio's en de doelstellingen van de Gemeenschap op telecommunicatiegebied.

Artikel 3

1. Het communautaire programma heeft betrekking op regio's die tegelijkertijd aan de volgende criteria beantwoorden :

- a) zij verkeren ten opzichte van de Gemeenschap als geheel in een bijzonder moeilijke economische situatie ;
- b) zij hebben een perifere of insulaire ligging ;
- c) zij beschikken over weinig ontwikkelde telecommunicatiediensten, in het bijzonder voor de produktieve sector bestemde geavanceerde diensten ;
- d) zij zijn in beginsel subsidiabel in het kader van een nationale steunregeling met regionale strekking.

2. De regio's die aan de in lid 1 genoemde criteria beantwoorden zijn :

- a) in Spanje :
de in het kader van een nationale steunregeling met regionale strekking subsidiabele regio's, zoals door de Commissie vast te stellen krachtens artikel 92 van het Verdrag ;
- b) in Frankrijk :
Corsica en de overzeese departementen ;
- c) in Griekenland :
alle regio's, behalve de nomos Attica ;
- d) Ierland ;
- e) in Italië :
de regio's en zones van de Mezzogiorno ;
- f) in Portugal :
alle regio's, behalve het gebied van Lissabon ;
- g) in het Verenigd Koninkrijk :
Noord-Ierland.

3. Bij wijze van uitzondering geldt het communautaire programma eveneens voor :

- de nomos Attica en het gebied van Lissabon voor de in artikel 4 genoemde maatregelen,
- de autonome Gemeenschap van Madrid, met uitzondering van de gemeente Madrid, voor de in artikel 4, punt 1, onder a) en c), genoemde maatregelen en de haalbaarheidsstudies met betrekking tot deze maatregelen als bedoeld in artikel 4, punt 1, onder f),

voor zover die technisch noodzakelijk zijn voor de coherentie, de continuïteit en de volledige toepassing van het gehele STAR-programma.

⁽¹⁾ PB nr. L 271 van 15. 10. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 27 van 31. 1. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 27 van 31. 1. 1984, blz. 5.

Artikel 4

Het Fonds mag in het kader van het communautaire programma deelnemen aan maatregelen die betrekking hebben op :

1. de basisuitrusting die voor de totstandbrenging van geavanceerde telecommunicatiediensten nodig is en die gericht is op :

- a) de opnemng van de minst ontwikkelde regio's in de nieuwe geavanceerde telecommunicatienetwerken op het niveau van de Gemeenschap en de aanleg van grote telecommunicatiekanalen. De investeringen mogen grondsystemen, met inbegrip van onderzeese systemen, waarvoor in het bijzonder optische vezels worden gebruikt, en satelliet-systemen omvatten ;
- b) digitalisering met het oog op een versnelde invoering van digitale netwerken met integratie van diensten ten behoeve van de economische subjecten.

De investeringen mogen betrekking hebben op :

- de invoering van systemen voor signaaltransmissie tussen schakelinrichtingen die onontbeerlijk zijn voor digitale netwerken met integratie van diensten ;
- de digitalisering van transmissieleidingen en schakelcentrales, met inbegrip van de installatie van digitale schakelinrichtingen en de aanvullende werkzaamheden in verband met lokale schakelinrichtingen ten einde digitalisering van de aansluitingen bij de eindgebruikers mogelijk te maken ;
- de digitalisering van de aansluitingen bij de eindgebruikers,

met het oog op de uitvoering van de maatregelen voorafgaande aan de invoering van digitale netwerken met integratie van diensten ;

- c) de aanleg en de ontwikkeling, in afwachting van de digitale netwerken met integratie van diensten, van aanvullende capaciteiten die noodzakelijk zijn voor het verlenen van geavanceerde telecommunicatiediensten, met name voor datatransmissie. De investeringen mogen betrekking hebben op de transmissieleidingen en de apparatuur die nodig is om de diensten voor het publiek toegankelijk te maken, zoals de aanleg en de ontwikkeling van pakketschakelingsnetwerken, gegevensbanken en videotextpoorten, met inbegrip van de omzetting van reeds door de Gemeenschap gefinancierde modelprojecten in operationele systemen ;
- d) de aanleg en ontwikkeling van infrastructuur voor cellulaire radiotelefonie, compatibel met de gecoördineerde invoering van een toekomstig pan-Europees systeem van cellulaire digitale radiotelefonie ;
- e) de aanleg en de ontwikkeling van laboratoria voor het controleren en meten van het telecommunicatiemateriaal ;
- f) haalbaarheidsstudies met betrekking tot de onder a) tot en met e) bedoelde investeringen ;

2. het stimuleren van vraag en aanbod inzake geavanceerde telecommunicatiediensten. Voor steun komen in aanmerking :

- a) de opstelling van regionale of plaatselijke programma's voor een gecoördineerd gebruik van geavanceerde telecommunicatiesystemen. Hiertoe behoren technische en economische haalbaarheidsstudies betreffende de introductie van nieuwe telecommunicatiediensten bij de gebruikers, in het bijzonder de kleine en middelgrote ondernemingen in de sectoren industrie en dienstverlening, met inbegrip van het toerisme ; bij deze studies moet rekening worden gehouden met de vooruitzichten en ontwikkelingsplannen op sociaal-economisch gebied betreffende de betrokken regio's ;
- b) maatregelen ter bevordering van het gebruik van geavanceerde telecommunicatiediensten. Hiertoe behoren reclame- en voorlichtingscampagnes, waarmee hetzij met conventionele commerciële middelen, hetzij met behulp van studieconferenties, cursussen of lezingen, potentiële gebruikers op het bestaan en de voordelen van de moderne telecommunicatiediensten worden gewezen. Daarbij wordt voorrang gegeven aan maatregelen ten behoeve van kleine en middelgrote ondernemingen, met inbegrip van die in de sector toerisme en in andere sectoren met een aanzienlijk ontwikkelingspotentieel ;
- c) maatregelen om aan de hand van concrete en geïntegreerde toepassingen de voordelen van het gebruik van geavanceerde telecommunicatiediensten aan te tonen. Hiertoe behoren demonstratieprojecten ten behoeve van met name kleine en middelgrote ondernemingen, met inbegrip van die in de sector toerisme en in andere sectoren met een aanzienlijk ontwikkelingspotentieel ;
- d) steunmaatregelen ten behoeve van al dan niet gegroepeerde kleine en middelgrote ondernemingen ten einde deze tot het gebruik van geavanceerde telecommunicatiesystemen aan te moedigen en het scheppen van nieuwe activiteiten of de aanpassing van bestaande activiteiten op het gebied van de telecommunicatie te bevorderen.

De steunmaatregelen kunnen betrekking hebben op :

- i) studies van deskundigen betreffende mogelijke besparingen bij een groter gebruik van geavanceerde telecommunicatiediensten, met inbegrip van gecomputeriseerde diensten van datatransmissienetwerken ;
- ii) voor zover de onder i) bedoelde studies het rechtvaardigen, apparatuur (zoals terminals, modems, videotex-servers en teletexttransmissiesystemen) bij de gebruikers, waardoor deze van de geavanceerde telecommunicatiediensten gebruik kunnen maken ;
- iii) investeringen met het oog op het scheppen van nieuwe ondernemingen of het vergemakkelijken van de aanpassing van bestaande ondernemingen aan de mogelijkheden op de markt voor telecommunicatiegoederen en -diensten ;

- e) de oprichting en de ontwikkeling van centra voor telecommunicatiediensten, behalve in de grote agglomeraties waar dergelijke centra spontaan ontstaan, met het oog op :
 - i) het verrichten van diensten, met name geavanceerde datatransmissie-, videotex- en videocommunicatiediensten, voor gebruikers, ook in dunbevolkte streken ;
 - ii) het beschikbaar stellen van gemeenschappelijke diensten voor verscheidene kleine of middelgrote ondernemingen ;
- f) het tenuitvoerleggen van experimentele projecten inzake telewerk ;
- g) de totstandbrenging van regionale diensten, met ondersteunende telematica, voor speciale informatie, met inbegrip van op communautair niveau samengestelde informatie, die voor bepaalde gebruikers, met name kleine en middelgrote ondernemingen, met inbegrip van die in de sector toerisme, van bijzonder nut is.

Artikel 5

1. Het communautaire programma wordt door de betrokken Lid-Staat en de Gemeenschap gezamenlijk gefinancierd. De bijstand uit het Fonds, die niet meer dan 55 % kan belopen van alle overheidsuitgaven die in het programma in aanmerking worden genomen, wordt verleend in het kader van de daartoe in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen opgenomen kredieten. De communautaire deelneming belooft :

1. voor maatregelen betreffende basisuitrusting, bedoeld in artikel 4, punt 1, wanneer het gaat om :

- a) investeringen in infrastructuurvoorzieningen die geheel of gedeeltelijk worden bekostigd door overheidsinstanties of een andere instelling waarvan de verantwoordelijkheid ten aanzien van de verwezenlijking van infrastructuurvoorzieningen met die van een overheidsinstantie vergelijkbaar is : 55 % van de totale uitgaven ten laste van een overheidsinstantie of een daarmee gelijk te stellen instelling ;
- b) investeringen in industriële, ambachtelijke of dienstverlenende activiteiten : 50 % van de uit de toekenning van investeringssteun voortvloeiende overheidsuitgave ;
- c) haalbaarheidsstudies : ofwel 70 % van de kosten van deze studies, ofwel 50 % van de uit de toekenning van steun voor deze studies voortvloeiende overheidsuitgave ;

2. voor de stimulering van vraag en aanbod inzake geavanceerde telecommunicatiediensten :

- a) voor studies betreffende het opstellen van regionale of plaatselijke programma's bedoeld in artikel 4, punt 2, onder a) : 50 % van de overheidsuitgaven ;

b) voor maatregelen ter bevordering van het gebruik van geavanceerde telecommunicatiediensten, bedoeld in artikel 4, punt 2, onder b) : 50 % van de kosten van de reclame- en voorlichtingscampagnes ;

c) voor demonstratieprojecten, bedoeld in artikel 4, punt 2, onder c) : 50 % van de overheidsuitgaven ;

d) voor steun aan kleine en middelgrote ondernemingen, als bedoeld in artikel 4, punt 2, onder d) :

- i) voor studies van deskundigen : ofwel 70 % van de kosten van de studies, ofwel 50 % van de uit de toekenning van steun voor deze studies voortvloeiende overheidsuitgaven ;
- ii) voor uitrusting : 50 % van de uit de toekenning van investeringssteun voortvloeiende overheidsuitgaven ;
- iii) voor investeringen in industriële activiteiten en in het verlenen van telecommunicatiediensten : 50 % van de overheidsuitgaven die voortvloeien uit de investeringssteun die in het kader van de nationale steunregeling met regionale strekking wordt verleend ;

e) voor maatregelen inzake de totstandbrenging en ontwikkeling van centra voor telecommunicatiediensten, bedoeld in artikel 4, punt 2, onder e) :

- i) voor maatregelen betreffende centra voor diensten voor gebruikers : 50 % van de overheidsuitgaven die voortvloeien uit de toekenning van steun voor met telecommunicatie verband houdende uitrusting ;
- ii) voor maatregelen betreffende gemeenschappelijke diensten : 50 % van de uit de toekenning van steun voortvloeiende overheidsuitgaven ;

f) voor maatregelen betreffende experimentele projecten inzake telewerk, bedoeld in artikel 4, punt 2, onder f) :

- i) voor haalbaarheidsstudies : ofwel 70 % van de kosten van deze studies, ofwel 50 % van de uit de toekenning van steun voortvloeiende overheidsuitgaven ;
- ii) voor de uitvoering van projecten : 50 % van de uit de toekenning van steun voortvloeiende overheidsuitgaven ;

g) voor maatregelen betreffende het tot stand brengen van regionale diensten voor speciale informatie, bedoeld in artikel 4, punt 2, onder g) : een deel van de ondernemingsuitgaven voor de ontwikkeling en functionering van deze diensten. De steun is degressief en wordt over een tijdvak van drie jaar verleend. Hij dekt het eerste jaar 70 % van de uitgaven en bedraagt niet meer dan 50 % van de totale uitgaven over het tijdvak van drie jaar.

2. Wat de Portugese regio's betreft, worden de in lid 1 genoemde deelnemingspercentages van het Fonds tot en met 31 december 1990 met 20 punten verhoogd, tot ten hoogste 70 %.

3. Op verzoek van een Lid-Staat kunnen de deelnemingspercentages van het Fonds lager zijn dan in de leden 1 en 2 is bepaald.

Artikel 6

1. De steun kan geheel of ten dele in de vorm van een kapitaalsubsidie of van een rentesubsidie bij een lening worden verleend.

2. De categorieën begunstigen die steun uit het Fonds kunnen ontvangen voor de in artikel 5 bedoelde maatregelen, zijn de centrale overheid, lagere territoriale overheden, uiteenlopende instellingen, ondernemingen, coöperaties of particulieren.

3. a) Cumulatie van uit hoofde van het onderhavige communautaire programma toegekende steun met steun krachtens andere bepalingen van de Fonsverordening of krachtens de Verordeningen (EEG) nr. 2615/80 en (EEG) nr. 215/84 is uitgesloten.

b) Bovendien mag de in artikel 5, lid 1, punt 2, onder d), e), f) en g), bedoelde steun niet tot gevolg hebben dat het aandeel van de begunstigde ondernemingen tot minder dan 20 % van de totale uitgaven afneemt.

Artikel 7

Alle in artikel 4 bedoelde maatregelen moeten eveneens in overeenstemming zijn met de volgende bepalingen:

— de bijdrage van het Fonds voor de in artikel 4, punt 2, genoemde stimuleringsmaatregelen mag niet minder bedragen dan 15 % van de totale bijdrage voor het programma; de bijdrage van het Fonds mag voor de

in artikel 4, punt 2, onder a), genoemde studies niet meer bedragen dan 5 % van de totale bijdrage voor het programma; de bijdrage van het Fonds voor de in artikel 4, punt 2, onder d), iii), bedoelde produktiesteun mag niet meer bedragen dan 5 % van de totale bijdrage voor het programma;

— het programma heeft betrekking op projecten die aan de doelstellingen van de Gemeenschap inzake normen voor telecommunicatie en informatietechnologieën beantwoorden en waarin in het bijzonder rekening is gehouden met de door de Europese Conferentie van de Post- en Telecommunicatieadministraties (CEPT) en de Europese Commissie voor Normalisatie (CEN)/het Europees Comité voor Elektrotechnische Normalisatie (CENELEC) gemaakte vooruitgang in de richting van die doelstellingen.

Artikel 8

1. Het programma heeft een looptijd van vijf jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze verordening.

2. Het steunprogramma wordt bij de Commissie ingediend binnen een termijn van 6 maanden vanaf de inwerkingtreding van deze verordening; deze termijn kan in uitzonderlijke omstandigheden door de Commissie met één maand worden verlengd.

Artikel 9

De steun uit het Fonds mag niet groter zijn dan het bedrag dat door de Commissie is bepaald op het ogenblik dat zij het in artikel 13, lid 1, van het reglement van het Fonds bedoelde programmacontract heeft vastgesteld.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 27 oktober 1986.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. HOWE

VERORDENING (EEG) Nr. 3301/86 VAN DE RAAD

van 27 oktober 1986

tot instelling van een communautair programma voor de ontwikkeling van bepaalde minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap door de exploitatie van het eigen energiepotentieel (VALOREN-programma)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1787/84 van de Raad van 19 juni 1984 inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 4,Gezien het voorstel van de Commissie⁽²⁾,Gezien het advies van het Europese Parlement⁽³⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽⁴⁾,

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1787/84, hierna „Fondsverordening” te noemen, is voorzien in de deelneming van het Fonds in communautaire programma's die tot doel hebben bij te dragen tot het oplossen van ernstige problemen die een nadelige invloed hebben op de sociaal-economische situatie in een of meer regio's, en die een betere samenhang tot stand moeten brengen tussen de communautaire doelstellingen inzake de structurele ontwikkeling of de omschakeling van de regio's en de doelstellingen van andere vormen van communautair beleid;

Overwegende dat Ierland, de Mezzogiorno en de regio's van Griekenland, van Spanje en van Portugal door bijzonder ernstige economische problemen worden gekenmerkt; dat diezelfde regio's bovendien het hoofd moeten bieden aan ernstige energieproblemen die een nadelige invloed hebben op hun sociaal-economische situatie, zoals een sterke afhankelijkheid op energiegebied van de invoer, in het bijzonder van aardolie, het belangrijke aandeel van koolwaterstoffen in de elektriciteitsproductie, en de ten opzichte van het communautaire gemiddelde geringere vermindering van het aandeel van energie in het bruto binnenlands produkt;

Overwegende dat soortgelijke economische en energieproblemen voor Corsica, de Franse overzeese departementen en Noord-Ierland kenmerkend zijn;

Overwegende dat exploitatie van lokale energiebronnen en rationeel energiegebruik, met inachtneming van de doelstellingen van het gemeenschappelijk milieubeleid, geschikte middelen zijn om tot de economische ontwikkeling van de betrokken regio's bij te dragen door verhoging van het produktieniveau, het scheppen van werkgelegenheid en bevordering van het verspreiden van nieuwe technologieën;

Overwegende dat bovengenoemde Lid-Staten en regio's ten gevolge van de daar heersende structurele economische problemen moeilijkheden ondervinden bij het nastreven van de door de Gemeenschap in de resolutie van de Raad van 16 september 1986⁽⁵⁾ voor 1995 vastgestelde energiedoelstellingen; dat met die doelstellingen met name wordt beoogd voor de gehele Gemeenschap het rendement van de eindvraag naar energie op te voeren, het aardolieverbruik in de Gemeenschap te beperken, het aandeel van vaste brandstoffen in het energieverbruik te vergroten, het aandeel koolwaterstoffen in de elektriciteitsproductie zo veel mogelijk te verkleinen en de bijdrage van nieuwe en hernieuwbare energiebronnen aanzienlijk te vergroten; dat de Raad in zijn resolutie van 15 september 1986⁽⁶⁾ ook een verbetering van het energierendement in de industriële ondernemingen van de Lid-Staten heeft aangemoedigd;

Overwegende dat een communautair programma voor de exploitatie van het eigen energiepotentieel eveneens het nastreven van de doelstellingen van de Gemeenschap op energiegebied vergemakkelijkt en derhalve een betere samenhang tussen de communautaire doelstellingen op het gebied van de regionale ontwikkeling en de doelstellingen van het energiebeleid van de Gemeenschap mogelijk maakt;

Overwegende dat uit de door de betrokken Lid-Staten verstrekte gegevens blijkt dat zij over een eigen exploiteerbaar energiepotentieel en energiebesparingsmogelijkheden beschikken;

Overwegende dat door de communautaire steun de gelegenheid wordt geschapen om nuttig gebruik te maken van de door de Gemeenschap opgedane technische en economische ervaring in het kader van de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3640/85⁽⁷⁾ ter bevordering, door financiële steun, van de uitvoering van demonstratieprojecten op het gebied van exploitatie van alternatieve energiebronnen, energiebesparing en vervanging van koolwaterstoffen, en van industriële proefprojecten en demonstratieprojecten op het gebied van de vloeibaarmaking en vergassing van vaste brandstoffen; dat bijgevolg de communautaire steun door een algemene verbreiding van kennis het economisch rendabel worden van nieuwe technieken kan vergemakkelijken;

Overwegende dat een toepassing van nieuwe energietechnieken op grotere schaal en onder bevredigende economische voorwaarden voorbereiding vergt op regionaal niveau door passende technische studies en marktonderzoek, een gecoördineerde en coherente aanpak in de vorm van een lokale of regionale programmering op

⁽¹⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1984, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 358 van 31. 12. 1985, blz. 11,

PB nr. C 147 van 14. 6. 1986, blz. 4 en

PB nr. C 194 van 1. 8. 1986, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. C 176 van 14. 7. 1986, blz. 182.

⁽⁴⁾ PB nr. C 207 van 18. 8. 1986, blz. 28.

⁽⁵⁾ PB nr. C 241 van 25. 9. 1986, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. C 240 van 24. 9. 1986, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 350 van 27. 12. 1985, blz. 29.

energiegebied, technische bijstand voor de gebruikers, vooral de kleine en middelgrote ondernemingen, en bevorderings- en voorlichtingsmaatregelen;

Overwegende dat het nodig is in de regio's waar acties worden gevoerd zoals bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2618/80 van de Raad van 7 oktober 1980 tot instelling van een specifieke communautaire actie voor regionale ontwikkeling om bij te dragen tot een grotere veiligstelling van de energievoorziening in sommige regio's van de Gemeenschap door een beter gebruik van nieuwe technieken inzake stroomopwekking uit waterkracht en inzake alternatieve energiebronnen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 218/84 ⁽²⁾, alsook zoals die bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2619/80 van de Raad van 7 oktober 1980 tot instelling van een specifieke communautaire actie voor regionale ontwikkeling om bij te dragen tot de verbetering van de economische en sociale toestand in de grenszones van Ierland en Noord-Ierland ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3637/85 ⁽⁴⁾, die acties met bijkomende maatregelen uit te breiden en aan te vullen;

Overwegende dat in Richtlijn 85/337/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten ⁽⁵⁾ met name wordt voorgeschreven dat projecten van bepaalde categorieën aan een beoordeling moeten worden onderworpen, wanneer de Lid-Staten van oordeel zijn dat de kenmerken ervan tot die beoordeling nopen;

Overwegende dat de bijstand van de Gemeenschap moet worden verleend in de vorm van door de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staten opgestelde meerjarenprogramma's; dat het ten behoeve van een goed financieel beheer van het Fonds nodig is dat de Lid-Staten deze steunprogramma's binnen een bepaalde termijn na de inwerkingtreding van het communautaire programma aan de Commissie toezenden, en dat de Commissie zich er bij de goedkeuring van de programma's van moet vergewissen dat de daarin overwogen maatregelen met deze verordening in overeenstemming zijn;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een communautair programma in de zin van artikel 7 van de Fondsverordening ingesteld om aan de ontwikkeling van bepaalde minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap bij te dragen door de exploitatie van het eigen energiepotentieel van die regio's.

Artikel 2

Het communautaire programma heeft ten doel ertoe bij te dragen dat de economische basis van de betrokken regio's wordt versterkt door verbetering, met inachtneming van de doelstellingen van het communautaire milieubeleid, van de plaatselijke energievoorziening tegen economisch

bevredigende voorwaarden, dat er arbeidsplaatsen worden gecreëerd en dat het technologisch peil in die regio's wordt opgetrokken. Het voorziet daartoe, ten behoeve van alle in artikel 3 omschreven regio's en op grond van de sociaal-economische behoeften en van het regionale potentieel, in de uitvoering van een geheel van coherente en meerjarige acties voor de exploitatie van de lokale energiebronnen, het rationele gebruik van energie en de bevordering daarvan, met inbegrip van de verbreiding van nieuwe technologieën.

Het communautaire programma is er derhalve op gericht een betere samenhang tot stand te brengen tussen de communautaire doelstellingen inzake de structurele ontwikkeling van de regio's en de doelstellingen van het communautaire energiebeleid.

Artikel 3

1. Het communautaire programma heeft betrekking op regio's die aan de volgende drie criteria voldoen:

- a) ten opzichte van de Gemeenschap als geheel in een bijzonder moeilijke economische situatie verkeren;
- b) behoren tot:
 - hetzij Lid-Staten met een aanzienlijke achterstand bij het nastreven van de energiedoelstellingen die voor de Gemeenschap in haar geheel zijn vastgesteld,
 - hetzij gebieden met een insulair karakter die worden gekenmerkt door hoge energieprijzen en die voor hun energie in sterke mate afhankelijk zijn van voorziening van buitenaf;
- c) in beginsel subsidiabel zijn in het kader van een nationale steunregeling met regionale strekking.

2. De aan de criteria van lid 1 beantwoordende regio's zijn:

- a) in Spanje:
 - de in het kader van een nationale steunregeling met regionale strekking subsidiabele regio's, zoals door de Commissie vast te stellen, krachtens artikel 92 van het Verdrag;
- b) in Frankrijk:
 - Corsica en de overzeese departementen;
- c) in Griekenland:
 - alle regio's met uitzondering van „zone A” van de „nomos” Attica, zoals deze thans in Wet nr. 1262/1982 van 14 juni 1982 (Publikatieblad van de Helleense Republiek van 16 juni 1982, A nr. 70, blz. 559) is omschreven;
- d) Ierland;
- e) in Italië:
 - de regio's en zones van de Mezzogiorno;
- f) in Portugal:
 - de in het kader van de nationale steunregeling met regionale strekking subsidiabele regio's, zoals door de Commissie vast te stellen krachtens artikel 92 van het Verdrag;
- g) in het Verenigd Koninkrijk:
 - Noord-Ierland.

⁽¹⁾ PB nr. L 271 van 15. 10. 1980, blz. 23.

⁽²⁾ PB nr. L 27 van 31. 1. 1984, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 271 van 15. 10. 1980, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 350 van 27. 12. 1985, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 175 van 5. 7. 1985, blz. 40.

Artikel 4

Het Fonds mag in het kader van het communautaire programma deelnemen aan verrichtingen op de onderstaande terreinen :

1. Exploitatie van lokale energiebronnen. Onder die energiebronnen wordt in deze verordening verstaan :

- a) de volgende hernieuwbare energiebronnen : zonne- en windenergie, biomassa, energiewinning uit stadsafval en industrieel afval, mini-waterkrachtinstallaties en geothermie.

Uit dien hoofde komen voor steun in aanmerking :

- haalbaarheidsstudies op de hierna genoemde gebieden en milieu-effectstudies als bedoeld in Richtlijn 85/337/EEG ;
- investeringen betreffende energieproductie en -transformatie, met inbegrip van aansluiting op de distributienetten, zoals de installatie van miniturbines met inbegrip van de inrichting van daarvoor bestemde terreinen en de bijbehorende hydro-elektrische voorzieningen ; de installatie van windgeneratoren en van voorzieningen waarbij gebruik wordt gemaakt van zonne-energie of waarbij energie wordt teruggewonnen uit de biomassa ; werkzaamheden om geothermische lagen rendabel te maken en in het bijzonder installaties voor de exploitatie daarvan ;

b) kleine turf- en bruinkoollagen.

Uit dien hoofde komen voor steun in aanmerking :

- haalbaarheidsstudies op de hierna genoemde gebieden en milieu-effectstudies als bedoeld in Richtlijn 85/337/EEG ;
- investeringen betreffende winning en bewerking van de brandstof. De verbrandingsinstallaties moeten over voorzieningen en uitrusting voor de vermindering van de luchtverontreiniging beschikken zoals in de communautaire richtlijnen is voorgeschreven.

2. Rationeel gebruik van energie in kleine en middelgrote ondernemingen in de industriële sector en de dienstverleningssector, met inbegrip van toerisme, in ambachtelijke ondernemingen en in infrastructuurvoorzieningen die niet tot de in de bijlage van de Fondsverordening omschreven categorieën behoren.

Onder dat gebruik wordt in deze verordening verstaan :

a) energiebesparingen.

Uit dien hoofde komen voor steun in aanmerking :

- haalbaarheidsstudies op de hierna genoemde gebieden ;
- investeringen die gericht zijn op een vermindering van het specifieke energieverbruik, zoals isolatie-, afstellings-, warmte-isolatie- en stabiliseringswerkzaamheden,

alsmede werkzaamheden ter rationalisering van het energieverbruik bij productieprocessen ;

b) vervanging van aardolie.

Uit dien hoofde komen voor steun in aanmerking :

- haalbaarheidsstudies op de hierna genoemde gebieden en milieu-effectstudies als bedoeld in Richtlijn 85/337/EEG van de Raad ;
- investeringen die gericht zijn op het gebruik met groot rendement van aardgas, de gecombineerde productie van warmte en elektriciteit, warmteterugwinning of het vervangen van aardolieproducten door stedelijk, agrarisch en industrieel afval, door bruinkool of turf alsook door bijproducten van de land- en bosbouw.

3. Bevordering op lokaal en regionaal niveau van een beter gebruik van het energiepotentieel.

Uit dien hoofde komen voor steun in aanmerking :

a) onderzoek en studies, in het bijzonder met behulp van de resultaten die zijn verkregen met de communautaire onderzoek-, ontwikkelings- en demonstratieprogramma's op energiegebied,

- naar de mogelijkheden voor het exploiteren van lokale energiebronnen en het rationeel gebruik van energie ;
- naar de markten voor de uitrusting betreffende de exploitatie van de energiebronnen ; de desbetreffende studies mogen betrekking hebben op de aanpassing van die uitrusting aan de plaatselijke omstandigheden ;
- ter voorbereiding van lokale en regionale energieprogramma's die bijdragen tot een betere onderlinge afstemming van regionale energiebehoeften en plaatselijke en nationale bronnen, alsook tot een geïntegreerd gebruik van deze bronnen ;

b) dienstverlening in de vorm van advies en technische bijstand aan kleine en middelgrote ondernemingen in de industriële sector en in de dienstverleningssector, met inbegrip van toerisme, en aan ambachtelijke ondernemingen, om :

- het gebruik van uitrusting en technieken voor de exploitatie van lokale energiebronnen en het rationeel gebruik van energie te vergemakkelijken ;
- het ontwerpen, de productie en het installeren van dat materieel, die uitrusting en die technieken aan te moedigen ;

c) voorlichtings- en publiciteitscampagnes om de potentiële gebruiker bewust te maken van de voordelen van de plaatselijke energiebronnen en het rationeel gebruik van energie alsook van de in het kader van het communautaire programma overwogen steunmaatregelen. Onder deze campagnes kunnen de organisatie van studiebijeenkomsten, cursussen en conferenties alsook de verbreiding van normen en van de resultaten van demonstratieprojecten worden begrepen.

Artikel 5

1. Het communautaire programma wordt door de betrokken Lid-Staat en de Gemeenschap gezamenlijk gefinancierd. De bijstand uit het Fonds, die niet meer mag bedragen dan 55 % van alle overheidsuitgaven die in het programma in aanmerking worden genomen, wordt verleend in het kader van de kredieten die daartoe in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen zijn opgenomen. De communautaire deelneming belooft:

1. voor verrichtingen met betrekking tot de exploitatie van lokale energiebronnen en het rationeel gebruik van energie, als bedoeld in artikel 4, punten 1 en 2:

- a) voor investeringen in infrastructuurvoorzieningen die geheel of gedeeltelijk worden bekostigd door overheidsinstanties of een andere instelling waarvan de verantwoordelijkheid ten aanzien van de verwezenlijking van de infrastructuur met die van een overheidsinstantie vergelijkbaar is: 55 % van de totale uitgave die door een overheidsinstantie of vergelijkbare instelling wordt gedragen;
- b) voor investeringen in industriële, ambachtelijke en dienstverlenende activiteiten: 50 % van de uit de toekenning van investeringssteun voortvloeiende overheidsuitgave;
- c) voor haalbaarheidsstudies of milieu-effectstudies: ofwel 70 % van de kosten van deze studies, ofwel 50 % van de uit de toekenning van steun voor deze studies voortvloeiende overheidsuitgave;

2. voor de bevordering van een beter gebruik van het eigen energiepotentieel:

- a) voor verrichtingen als genoemd in artikel 4, punt 3, onder a): ofwel 70 % van de kosten van onderzoek of studies, ofwel 50 % van de uit de toekenning van steun voor onderzoek of studies voortvloeiende overheidsuitgave;
- b) voor verrichtingen als genoemd in artikel 4, punt 3, onder b):
 - 50 % van de uit de toekenning van steun aan ondernemingen voortvloeiende overheidsuitgave, of
 - steun overeenkomend met een gedeelte van de uitgaven van advies en technische bijstand verstrekende instellingen voor de dienstverlening aan ondernemingen. Deze steun wordt degressief over een tijdvak van drie jaar verleend. Hij dekt het eerste jaar 70 % van de uitgaven en bedraagt niet meer dan 50 % van de totale uitgaven over het tijdvak van drie jaar;
- c) voor verrichtingen als genoemd in artikel 4, punt 3, onder c): steun overeenkomend met 50 % van de kosten van voorlichtings- en publiciteitscampagnes.

2. Voor de Portugese regio's worden de in lid 1 genoemde deelnemingspercentages van het Fonds tot en

met 31 december 1990 met 20 punten verhoogd, tot ten hoogste 70 %.

3. Op verzoek van de Lid-Statens kunnen de deelnemingspercentages van het Fonds lager zijn dan in de leden 1 en 2 is bepaald.

Artikel 6

1. De steun kan geheel of gedeeltelijk worden verleend in de vorm van een kapitaalsubsidie of van een rentesubsidie bij een lening.

2. De categorieën begunstigen die steun uit het Fonds kunnen ontvangen voor de in artikel 5 genoemde verrichtingen zijn: de centrale overheid, lagere territoriale overheden, uiteenlopende instellingen, ondernemingen, coöperaties of particulieren.

3. De investeringen bedoeld in artikel 4 moeten betrekking hebben op beproefde technieken en mogen dus niet in aanmerking komen voor steun uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 3640/85.

4. a) Cumulatie van uit hoofde van het onderhavige communautaire programma toegekende steun met steun krachtens andere bepalingen van de Fondsverordening of krachtens de Verordeningen (EEG) nr. 2618/80 en (EEG) nr. 2619/80 is uitgesloten.

b) Bovendien mag de steun bedoeld in artikel 5, lid 1, punt 1, onder c), en punt 2, niet tot gevolg hebben dat het aandeel van de begunstigde onderneming tot minder dan 20 % van de totale uitgave afneemt.

Artikel 7

Alle in artikel 4 bedoelde verrichtingen zijn eveneens in overeenstemming met de volgende bepalingen: de bijdrage van het Fonds voor de in artikel 4, punt 3, genoemde bevorderingsmaatregelen mag niet groter zijn dan 15 % van de totale bijdrage voor het programma; bovendien mag de bijdrage van het Fonds voor onderzoek en studies als genoemd in artikel 4, punt 3, onder a), niet groter zijn dan 5 % van de totale bijdrage voor het programma.

Artikel 8

1. Het programma heeft een looptijd van vijf jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze verordening.

2. Het interventieprogramma wordt bij de Commissie ingediend binnen een termijn van 6 maanden vanaf de inwerkingtreding van deze verordening; deze termijn kan in uitzonderlijke omstandigheden door de Commissie met een maand worden verlengd.

Artikel 9

De steun uit het Fonds mag niet groter zijn dan het bedrag dat door de Commissie is bepaald op het ogenblik dat zij het in artikel 13, lid 1, van de Fondsverordening genoemde programmacontract heeft vastgesteld.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 27 oktober 1986.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. HOWE

VERORDENING (EEG) Nr. 3302/86 VAN DE RAAD

van 27 oktober 1986

houdende schorsing van de invoer van gouden munten uit de Republiek Zuid-Afrika

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Overwegende dat de weigering van de Regering van de Republiek Zuid-Afrika concrete maatregelen te nemen die leiden tot afschaffing van de apartheid, alsmede de verslechtering van de situatie in dat land aanleiding hebben gegeven tot besprekingen in het kader van de Europese politieke samenwerking;

Overwegende dat deze besprekingen tot een consensus hebben geleid om de invoer van gouden munten van oorsprong uit de Republiek Zuid-Afrika te schorsen;

Overwegende dat het noodzakelijk werd geacht in alle Lid-Staten doeltreffende maatregelen te nemen met het oog op deze schorsing;

Overwegende dat de Lid-Staten daarom hebben besloten overeenkomstig het Verdrag een verordening van de Raad vast te stellen;

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gezien het voorstel van de Commissie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van Krugerrands en alle andere gouden munten van

oorsprong uit de Republiek Zuid-Afrika (post ex 72.01 van het gemeenschappelijk douanetarief) wordt geschorst.

Artikel 2

Deze verordening vormt geen beletsel voor het in het vrije verkeer brengen van gouden munten van oorsprong uit de Republiek Zuid-Afrika die

- vóór 1961 zijn geslagen, of
- vergezeld gaan van invoerdocumenten waarin de Republiek Zuid-Afrika als land van oorsprong is vermeld en die vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening werden afgegeven, of
- worden ingevoerd uit hoofde van vóór die datum gesloten contracten, of
- op die datum onderweg zijn naar de Gemeenschap.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 27 oktober 1986.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. HOWE

VERORDENING (EEG) Nr. 3303/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

**tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden
geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week
van 13 tot en met 19 oktober 1986**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1347/86 van de Raad van
6 mei 1986 inzake de toekenning van een slachtpremie
voor bepaalde volwassen slachtrunderen in het Verenigd
Koninkrijk ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1695/86 van de
Commissie van 30 mei 1986 tot vaststelling van de
uitvoeringsbepalingen inzake de in het Verenigd
Koninkrijk toe te kennen slachtpremie voor bepaalde
volwassen slachtrunderen ⁽²⁾, en met name op artikel 7,
lid 1,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Veror-
dening (EEG) nr. 1347/86 op vlees en bereidingen van
vlees van dieren waarvoor de premie is toegekend, bij
uitvoer daarvan naar de overige Lid-Staten of naar derde
landen, een bedrag wordt geheven dat gelijk is aan het
bedrag van de in het Verenigd Koninkrijk toegekende
variabele slachtpremie ;

Overwegende dat, krachtens artikel 7, lid 1, van Veror-
dening (EEG) nr. 1695/86 de bedragen die moeten
worden geheven wanneer de in de bijlage bij die veror-
dening vermelde produkten het grondgebied van het

Verenigd Koninkrijk verlaten, wekelijks door de
Commissie worden vastgesteld ;

Overwegende dat derhalve de bedragen dienen te worden
vastgesteld die moeten worden geheven op de produkten
die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben
verlaten in de week van 13 tot en met 19 oktober 1986,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr.
1347/86 worden de bedragen, die moeten worden
geheven op de in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1695/86 bedoelde produkten die het grondgebied van
het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van
13 tot en met 19 oktober 1986, vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 13 oktober 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 40.

⁽²⁾ PB nr. L 146 van 31. 5. 1986, blz. 56.

BIJLAGE

Bedragen die moeten worden geheven op de produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 13 tot en met 19 oktober 1986

(in Ecu per 100 kg nettogewicht)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen
1	2	3
ex 02.01 A II a) en ex 02.01 A II b)	Vlees van volwassen runderen, vers, gekoeld of bevroren : 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” 2. Voorvoeten en voerspannen 3. Achtervoeten en achterspannen 4. andere : aa) Delen, met been bb) Delen, zonder been	 26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Vlees van volwassen runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : 1. met been 2. zonder been	 21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, die vlees of slachtafvallen van volwassen runderen bevatten : aa) niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken : 11. Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet 22. andere	 29,94180 21,01179

VERORDENING (EEG) Nr. 3304/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, inzonder-
heid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 2010/86 van de Commissie⁽⁴⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 29 oktober
1986 vastgestelde koersen ;Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van
heffingen, met inbegrip van de gelijk-
waardigheidscoëfficiënten ;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2010/86 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning.HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 31 oktober 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	7,44	172,57
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	32,48	239,11 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	43,99	153,37 ⁽²⁾
10.03	Gerst	14,08	172,15
10.04	Haver	76,61	144,25
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaioeleinden	—	166,49 ⁽³⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾
10.07 A	Boekweit	—	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	14,08	114,99 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaioeleinden	—	166,87 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andere granen	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	24,22	254,62
11.01 B	Meel van rogge	75,39	228,52
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	63,59	383,87
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	25,27	274,10

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2913/86 van de Raad bedoelde heffing wordt vastgesteld bij inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3140/86 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3305/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2011/86 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 oktober 1986 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 oktober 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie
Frans ANDRIESEN
Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		10	11	12	1
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0,44
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		10	11	12	1	2
11.07 A I a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0,78	0,78
11.07 A II b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0,59	0,59
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0,68	0,68

VERORDENING (EEG) Nr. 3306/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1454/86⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 414/86⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86 en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 415/86⁽⁹⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78⁽¹¹⁾ heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de heffing bij

invoer van olijfolie⁽¹²⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat voor wat betreft Turkije en de Maghreb-staten niet dient te worden vooruitgelopen op het aanvullende bedrag dat op grond van de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en deze derde landen moet worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 27 en 28 oktober 1986 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de onderverdelingen 07.01 N II en 07.03 A II van het gemeenschappelijk douanetarief en van produkten van de onderverdelingen 15.17 B I en 23.04 A II van het gemeenschappelijk douanetarief moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1986.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽⁹⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 3.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

⁽¹²⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
15.07 A I a)	50,00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	50,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	50,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	59,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	82,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 Ecu/100 kg ;
- b) voor Turkije : 11,48 Ecu/100 kg ^(*), als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Algerije, Tunesië en Marokko : 12,69 Ecu/100 kg ^(*), als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

^(*) Deze bedragen kunnen worden verhoogd met een bijkomend bedrag dat door de Gemeenschap en de betrokken derde landen vastgesteld wordt.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 Ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 Ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige producten van de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
07.01 N II	11,00
07.03 A II	11,00
15.17 B I a)	25,00
15.17 B I b)	40,00
23.04 A II	4,00

VERORDENING (EEG) Nr. 3307/86 VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1986

inzake de levering van zachte tarwe aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen
(LRKV) als voedselhulpDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van
3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Veror-
dening (EEG) nr. 2750/75 ⁽¹⁾, en met name op artikel 3,
lid 1, eerste alinea,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽²⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽³⁾, en met
name op artikel 28,Overwegende dat de Commissie bij besluit van 10
februari 1986 betreffende de toekenning van voedselhulp
aan de LRKV, aan deze organisatie 2 500 ton graan heeft
toegekend dat cif moet worden geleverd;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende
algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde
voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85 ⁽⁵⁾;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 oktober 1986.

dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden
alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voort-
vloeiende kosten te volgen procedure moeten worden
vastgesteld;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in bijlage I aangegeven interventiebureau wordt belast
met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leve-
ringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Veror-
dening (EEG) nr. 1974/80 en de in bijlage I vastgestelde
voorwaarden.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.⁽⁵⁾ PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

BIJLAGE I

1. **Programma** : 1986
2. **Begunstigde** : Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex : 22555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Ethiopië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 2 500 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie
9. **Kenmerken van het produkt** :
Zachte tarwe van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte, waarmee deeg wordt verkregen dat bij mechanische verwerking niet kleeft. De zachte tarwe moet aan de volgende voorwaarden voldoen :
 - vochtgehalte : maximum 14,5 % (methode ICC nr. 110)
 - eiwitgehalte : minimum 11 % (N × 5,7 op de droge stof) (methode ICC nr. 105)
 - valgetal volgens Hagberg ten minste 200, voorbereidingstijd van 60 seconden (roertijd) inbegrepen (methode ICC nr. 107)
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
 - nettogewicht : 50 kg
 - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Assab
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 12 november 1986 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 20 december 1986
17. **Waarborg** : 10 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. De gunninghouder neemt contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
3. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Ethiopië, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II
— ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder Nome e endereço do armazenista	Lugar de almacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
1	2 255	HOBUM, Harburger Ölwerke Brinkmann & Mergell Wilhelm-Weber-Straße 35 Postfach 90 07 40 2100 Hamburg 90	2100 Hamburg 90 Lager Nr. 1241 79
	245	Weser-Landwaren-Vertrieb GmbH Am Hafen Postfach 14 29 3260 Rinteln 1	3260 Rinteln Lager Nr. 3663 03

VERORDENING (EEG) Nr. 3308/86 VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1986

**inzake de opening van een nieuwe procedure voor een levering van durum tarwe
aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen (LRKV) als voedselhulp**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van
3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Veror-
dening (EEG) nr. 2750/75 ⁽¹⁾, en met name op artikel 3,
lid 1, eerste alinea,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽²⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽³⁾, en met
name op artikel 28,Overwegende dat de Commissie bij besluit van 10
februari 1986 betreffende de toekenning van voedselhulp
aan de LRKV, aan deze organisatie 1 200 ton graan heeft
toegekend dat cif moet worden geleverd;Overwegende dat, aangezien voor de in bijlage II bij
Verordening (EEG) nr. 2092/86 van de Commissie ⁽⁴⁾
vermelde partij durum tarwe van 150 ton geen gevolg is
gegeven aan de bij genoemde verordening geopendeinschrijving, een onderhandse procedure dient te worden
geopend om de levering van deze partij durum tarwe van
150 ton zo spoedig mogelijk af te wikkelen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt
belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en
leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in
Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie ⁽⁵⁾ en
de in de bijlage vastgestelde voorwaarden.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.⁽⁴⁾ PB nr. L 180 van 4. 7. 1986, blz. 8.⁽⁵⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

BIJLAGE

1. **Programma** : 1986
2. **Begunstigde** : Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex : 22555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Tunesië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : durum tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 150 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7^e (telex 200 490)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
De durum tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn, met gezonde reuk en ten minste voldoen aan de in Verordening (EEG) nr. 1569/77 (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 15), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2262/85 (PB nr. L 211 van 8. 8. 1985, blz. 23), vastgestelde voorwaarden.
De in artikel 4, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1570/77 (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18) genoemde soorten durum tarwe worden niet in aanmerking genomen
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, minimumgewicht 600 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - de zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punten naar links moeten zijn gericht en met de volgende vermelding, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TUNIS”
11. **Haven van verschepping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Tunis
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : onderhands
15. **Verscheppingstermijn** : vóór 30 november 1986
16. **Waarborg** : 10 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de medecontractant 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. De medecontractant doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen.
3. De medecontractant zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :
Delegatie van de Commissie in Tunesië, Mr. Lorenzo Lanari, avenue Jugurtha, 21, boîte postale 3, Belvédère — Tunis (Tel. : 28 85 35/28 89 91 — Telcx : 13596 TUNIS).

VERORDENING (EEG) Nr. 3309/86 VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1986

inzake de levering van volwitte langkorrelige rijst aan de Republiek Guinee als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van
3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Veror-
dening (EEG) nr. 2750/75 ⁽¹⁾, en met name op artikel 3,
lid 1, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1449/86 ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 25,

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 18 juli
1986 betreffende de toekenning van voedselhulp aan de
Republiek Guinee aan dit land 6 000 ton graan heeft
toegekend dat cif moet worden geleverd;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende
algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde
voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85 ⁽⁵⁾;

dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden
alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voort-
vloeiende kosten te volgen procedure moeten worden
vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt
belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en
leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in
Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlage vastge-
stelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

1. **Programma** : 1986
2. **Begunstigde** : Guinee-Conakry (à l'attention de M. Edouard Benjamin, ministre délégué auprès du président de la République, chargé du plan et de la coopération internationale)
3. **Plaats of land van bestemming** : Conakry
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : volwitte langkorrelige rijst (niet-parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 2 070 ton (6 000 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA), c/Beneficencia, 8, Madrid 28004 — Telex : 23427 SENPA E
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - nieuwe gewezen zakken van polypropyleen voor levensmiddelen, met een minimumgewicht van 120 g, die speciaal behandeld zijn tegen ultravioletbestraling
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Conakry
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 12 november 1986 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1986
17. **Waarborg** : 15 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :
Delegatie van de Commissie in de Republiek Guinee, M. Uwe Werblow, Corniche Sud, Madina Dispensaire, Conakry (Guinée C.) (Tel. : 46 13 25 — Telex : DELEUR CKY 628).

VERORDENING (EEG) Nr. 3310/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

betreffende de communautaire notering van de marktprijzen op basis van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1202/82 van de Raad van 18 mei 1982 betreffende de invoering van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen voor het noteren van de marktprijzen in de rundvleessector⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 869/84⁽²⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende dat de prijzen, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1202/82, sedert 28 juni 1982 worden genoteerd op basis van het bij Verordening (EEG) nr. 1208/81 van de Raad⁽³⁾ ingestelde communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen; dat bij Verordening (EEG) nr. 563/82 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3402/85⁽⁵⁾, voor de notering van de marktprijzen de uitvoeringsbepalingen van die verordening zijn vastgesteld; dat bij Verordening (EEG) nr. 1557/82 van de Commissie van 17 juni 1982 betreffende de communautaire notering van de marktprijzen op basis van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen⁽⁶⁾ de voorschriften inzake de notering van de marktprijzen en de mededeling ervan zijn vastgesteld;

Overwegende dat die voorschriften herziening behoeven wegens de vooruitgang die bij de toepassing van het schema is geboekt alsmede wegens de opgedane ervaring; dat met name de methoden voor de berekening van de gemiddelde communautaire prijzen dienen te worden aangepast; dat het in het bijzonder noodzakelijk is om de Spaanse prijzen vergelijkbaar te maken met die in de Lid-Staten van de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985; dat de Spaanse prijzen daartoe met het compenserend bedrag toetreding moeten worden verhoogd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De nationale en communautaire notering van de marktprijzen op basis van het indelingsschema voor

geslachte volwassen runderen geschiedt wekelijks en heeft betrekking op de volgende beveleids- en vetheidsklassen, onderverdeeld in de vijf, in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1208/81 bedoelde, categorieën:

- a) geslachte, niet gecasteerde mannelijke dieren, minder dan 2 jaar oud: U 2, U 3, R 2, R 3, O 2, O 3;
- b) geslachte, niet gecasteerde andere mannelijke dieren: R 3;
- c) geslachte, gecasteerde mannelijke dieren: U 2, U 3, U 4, R 3, R 4, O 3, O 4;
- d) geslachte vrouwelijke dieren die reeds hebben gekalfd: R 3, R 4, O 2, O 3, O 4, P 2, P 3;
- e) geslachte andere vrouwelijke dieren: U 2, U 3, R 2, R 3, R 4, O 2, O 3, O 4.

2. Voor de tenuitvoerlegging van deze verordening bestaat het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk uit twee gebieden, namelijk Groot-Brittannië, enerzijds, en Noord-Ierland, anderzijds.

Artikel 2

1. De notering van de marktprijzen op nationaal of, wat het Verenigd Koninkrijk betreft, op regionaal vlak geschiedt op de volgende wijze:

- a) de prijzen worden genoteerd in door elk der Lid-Staten aangewezen noteringscentra; de prijzen moeten voor de productie van de gehele Lid-Staat representatief zijn en betrekking hebben op een aanmerkelijk aantal geslachte dieren;
- b) de notering van de prijzen geschiedt wekelijks en heeft betrekking op de prijzen die voor de geslachte toestand in de voorafgaande week zijn vastgesteld;
- c) de prijzen worden per klasse medegedeeld en uitgedrukt in nationale valuta, na eventuele toepassing van de in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 563/82 bedoelde correcties;
- d) de overeenkomstig het bepaalde onder c) medegedeelde prijzen voor het Verenigd Koninkrijk worden, in voorkomend geval, gecorrigeerd met het bedrag van de in die Lid-Staat toegekende slachtpremie voor bepaalde volwassen slachtrunderen.

2. De Lid-Staten doen de Commissie wekelijks uiterlijk op donderdag, 12.00 uur, mededeling van de overeenkomstig dit artikel genoteerde prijzen.

⁽¹⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 35.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 32.

⁽³⁾ PB nr. L 123 van 7. 5. 1981, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 67 van 11. 3. 1982, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 322 van 3. 12. 1985, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 172 van 18. 6. 1982, blz. 19.

3. Ingeval het in een Lid-Staat of een gebied, wegens uitzonderlijke omstandigheden of het seizoengebonden karakter van het aanbod, niet mogelijk is om voor een aanmerkelijk aantal geslachte dieren van een of meer kwaliteitsklassen de prijzen te noteren, kan de Commissie gebruik maken van de prijzen die het laatst voor de betrokken klasse of klassen zijn genoteerd. Indien die situatie zich gedurende meer dan twee opeenvolgende weken voordoet, kan de Commissie beslissen om voor de prijsnoteringen de betrokken kwaliteitsklasse(n) tijdelijk buiten beschouwing te laten en om het aandeel van de Lid-Staten of gebieden, dat bij de weging voor de betrokken kwaliteitsklasse(n) in aanmerking wordt genomen, tijdelijk te herverdelen.

Artikel 3

1. Voor een bepaalde categorie :

- a) komt de communautaire gemiddelde prijs voor elke van de in artikel 1, lid 1, genoemde beveleids- en vetheidsklasse overeen met het gewogen gemiddelde van de voor die klasse genoteerde nationale marktprijzen ; voor de berekening van het gewogen gemiddelde worden de Spaanse marktprijzen evenwel verhoogd met het compenserend bedrag toetreding. De weging berust op de omvang van het aantal slachtingen per Lid-Staat betrokken op het aantal slachtingen in de Gemeenschap voor die klasse ;
- b) komt de communautaire gemiddelde prijs voor elke beveleidsklasse overeen met het gewogen gemiddelde van de gemiddelde communautaire prijzen voor de vetheidsklassen waaruit eerstgenoemde klasse is

samengesteld ; de weging berust op de omvang van het aantal slachtingen voor elke vetheidsklasse betrokken op het aantal slachtingen in de Gemeenschap voor de betrokken beveleidsklasse ;

- c) komt de communautaire gemiddelde prijs overeen met het gewogen gemiddelde van de onder a) bedoelde communautaire gemiddelde prijzen ; de weging berust op de omvang van het aantal slachtingen voor elke onder a) bedoelde klasse betrokken op het aantal slachtingen in de Gemeenschap voor de betrokken categorie.

2. De communautaire gemiddelde prijs voor alle categorieën komt overeen met het gewogen gemiddelde van de in lid 1, onder c), bedoelde gemiddelde prijzen ; deze weging berust op de omvang van elk van deze categorieën betrokken op het totale aantal slachtingen van volwassen runderen in de Gemeenschap.

3. De wegingsfactoren worden periodiek herzien om met de op nationaal en communautair vlak geconstateerde ontwikkelingen rekening te houden.

Artikel 4

Verordening (EEG) nr. 1557/82 wordt ingetrokken.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing op de prijzen die met ingang van de op 3 november 1986 beginnende week worden genoteerd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 3311/86 VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1986

betreffende de indeling van goederen onder post 24.02 E van het gemeenschappelijk douanetarief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 97/69 van de Raad van 16 januari 1969 betreffende de maatregelen die moeten worden getroffen voor de uniforme toepassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2055/84⁽²⁾, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat, ten einde de uniforme toepassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief te waarborgen, bepalingen dienen te worden vastgesteld met betrekking tot de indeling van gesneden, geëxpandeerde tabak, niet gereed voor de verkoop in het klein, die, wanneer de tabak in benzylacetaat wordt gestrooid, voor ten minste 80 gewichtspercenten op de oppervlakte blijft drijven ;

Overwegende dat een analysemethode voor de bepaling van het gewichtspercentage aan tabak die in benzylacetaat op de oppervlakte blijft drijven derhalve dient te worden vastgesteld ; dat, naar aanleiding van verrichte studies, de in de bijlage van deze verordening opgenomen methode de meest geschikte lijkt ;

Overwegende dat post 24.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief, dat als bijlage is gehecht aan Verordening (EEG) nr. 950/68 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3129/86⁽⁴⁾, betrekking heeft op rooktabak terwijl post 24.02 E onder meer van toepassing is op andere tabaksfabrikaten dan rooktabak ;

Overwegende dat het onderhavige produkt niet zonder verdere industriële verwerking kan worden gerookt ; dat deze tabak derhalve onder post 24.02 E dient te worden ingedeeld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité Nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Gesneden, geëxpandeerde tabak, niet gereed voor de verkoop in het klein, die, wanneer de tabak in benzylacetaat wordt gestrooid, voor ten minste 80 gewichtspercenten, vastgesteld overeenkomstig de methode die in de bijlage van deze verordening is opgenomen, op de oppervlakte blijft drijven, wordt in het gemeenschappelijk douanetarief ingedeeld onder post :

24.02 Tabaksfabrikaten, tabaksextracten en tabakssausen :

E. andere, tabak geagglomereerd tot vellen daaronder begrepen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 oktober 1986.

Voor de Commissie

COCKFIELD

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 14 van 21. 1. 1969, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 191 van 19. 7. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 172 van 22. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 292 van 16. 10. 1986, blz. 3.

*BIJLAGE***METHODE VOOR HET IDENTIFICEREN VAN GESNEDEN, GEËXPANDEERDE TABAK
VAN POST 24.02 E VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK DOUANETARIEF****1. Beginsel**

Gesneden, geëxpandeerde tabak onderscheidt zich van gesneden, niet-geëxpandeerde tabak door zijn geringere dichtheid.

2. Benodigdheden**2.1. Chemicaliën :**

benzylacetaat d = 1,055

ethylacetaat d = 0,898.

2.2. Apparatuur :

hoog bekersglas, 1 000 ml, gegraduateerd, doorsnede circa 95 mm,

magneetroerder,

glazen trechters met een doorsnede van 15 cm,

rondfilter (grof), doorsnede circa 270 mm,

Erlenmeyerkolf met wijde hals, inhoud 1 000 ml,

horlogeglas, doorsnede circa 10 cm,

analytische weegschaal (gewichtsaanwijzing in g tot twee cijfers achter de komma),

droogstoof.

3. Uitvoering

Een bekersglas (2.2) wordt met 600 ml benzylacetaat gevuld en trillingsvrij opgesteld.

Ongeveer 2 g tabak wordt in de droogstoof bij een temperatuur van 85 °C gedurende circa 3 uur gedroogd tot constant gewicht.

Het afwegen van het gedroogde analysemonster geschiedt in g tot twee cijfers achter de komma.

Dit gedroogde analysemonster (= A) wordt gelijkmatig over de oppervlakte van de vloeistof in het bekersglas gestrooid en met behulp van een magneetroerder gedurende 30 seconden omgeroerd.

Na een wachttijd van 2 minuten wordt het bovendrijvend residu over een vouwfilter afgefiltreerd, tweemaal met 50 ml ethylacetaat nagespoeld en in de droogstoof bij een temperatuur van 85 °C gedurende circa 3 uur gedroogd tot constant gewicht (= B).

Het afwegen van het gedroogde bovendrijvend residu geschiedt in g tot twee cijfers achter de komma.

4. Berekening

$$\text{Geëxpandeerde tabak in \%} = \frac{B \times 100}{A}$$

waarin

A = analysemonster in g tot twee cijfers achter de komma,

B = bovendrijvend residu in g tot twee cijfers achter de komma.

De gemiddelde uitkomst van ten minste twee bepalingen dient in aanmerking te worden genomen.

VERORDENING (EEG) Nr. 3312/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

tot vaststelling van de bij invoer van krenten en rozijnen toe te passen monetaire coëfficiënt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van
24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector van op basis van
groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1838/86⁽²⁾, en met name op
artikel 9, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2237/85 van de
Commissie van 30 juli 1985 tot vaststelling van uitvoe-
ringsbepalingen voor de toepassing van het stelsel van
minimumprijzen bij invoer van krenten en rozijnen⁽³⁾, en
met name op artikel 4,

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 2237/85 is bepaald dat, indien het werkelijke
monetaire verschil tussen de landbouwmrekeningskoers
voor de valuta van een Lid-Staat en de spilkoers, of voor
zover toepasselijk de marktcoers, gelijk is aan of groter is
dan 2,5 punten, de Commissie een monetaire coëfficiënt
vaststelt die overeenkomt met het werkelijke monetaire
verschil;

Overwegende dat in artikel 4, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 2237/85 is bepaald dat de monetaire coëfficiënt
wordt vastgesteld vóór het begin van het verkoopseizoen
en vervolgens op de eerste maandag van de maanden
november, januari, maart, mei en juli;

Overwegende dat de in het verkoopseizoen 1986/1987
voor krenten en rozijnen toe te passen minimumprijs bij

invoer, alsmede de bij niet inachtneming van die prijs toe
te passen compenserende heffingen zijn vastgesteld bij
Verordening (EEG) nr. 2382/86 van de Commissie⁽⁴⁾; dat
de in bijlage II bij die verordening aangegeven invoer-
prijzen worden berekend als specifieke percentages van de
minimumprijs bij invoer; dat de monetaire coëfficiënt
bijgevolg zowel op de minimumprijzen bij invoer als op
de invoerprijzen van toepassing is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Wanneer de minimumprijs bij invoer en de invoerprijs,
zoals aangegeven in de bijlagen I en II bij Verordening
(EEG) nr. 2382/86 in één van de volgende nationale
valuta's zijn omgerekend tegen de landbouwmrekenings-
koers, wordt het bij de omrekening verkregen bedrag
vermenigvuldigd met de volgende coëfficiënt:

— voor de Duitse mark :	0,972
— voor de Nederlandse gulden :	0,972
— voor de Griekse drachme :	1,333
— voor het pond sterling :	1,282
— voor de Portugese escudo :	1,112
— voor de Spaanse peseta :	1,030
— voor de Franse frank :	1,063
— voor het Ierse pond :	1,073.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 november 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 159 van 14. 6. 1986, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 209 van 6. 8. 1985, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 206 van 30. 7. 1986, blz. 18.

VERORDENING (EEG) Nr. 3313/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3199/86 houdende instelling van een
compenserende heffing bij invoer van tomaten van oorsprong uit Polen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3199/86 van
de Commissie van 21 oktober 1986 ⁽³⁾ een compense-
rende heffing werd ingesteld bij invoer van tomaten van
oorsprong uit Polen;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteldwaaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van tomaten
van oorsprong uit Polen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3199/86
voorkomende bedrag van 8,47 Ecu wordt vervangen door
het bedrag van 14,51 Ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 31 oktober 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.⁽³⁾ PB nr. L 298 van 22. 10. 1986, blz. 12.

VERORDENING (EEG) Nr. 3314/86 VAN DE COMMISSIE
van 30 oktober 1986

houdende intrekking van de compenserende heffing en tot wederinstelling van het preferentiële douanerecht bij invoer van citroenen van oorsprong uit Turkije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2859/86 van de Commissie van 16 september 1986 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3215/86 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing is ingesteld voor citroenen van oorsprong uit Turkije, en het preferentiële douanerecht bij invoer van deze produkten is geschorst;

Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit Turkije de prijsnoteringen gedurende zes opeenvolgende werkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden voorzien in artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor

het intrekken van de compenserende heffing op de invoer van citroenen van oorsprong uit Turkije zijn vervuld;

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3671/81 van de Raad van 15 december 1981 betreffende de invoer in de Gemeenschap van sommige landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1555/84 ⁽⁶⁾, is bepaald dat wanneer de compenserende heffing wordt afgeschaft, tegelijkertijd het douanerecht op het preferentieniveau wordt teruggebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2859/86 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 oktober 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.

⁽³⁾ PB nr. L 265 van 17. 9. 1986, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 299 van 23. 10. 1986, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB nr. L 367 van 23. 12. 1981, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 4.

VERORDENING (EEG) Nr. 3315/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1335/86 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 14, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 14 van Verordening
(EEG) nr. 804/68 een heffing wordt opgelegd bij de invoer
van de in artikel 1 genoemde produkten, die kunnen
worden onderverdeeld in groepen; dat de produkten-
groepen en het bij elke groep behorende hoofdprodukt
zijn vastgesteld in bijlage I van Verordening (EEG) nr.
2915/79 van de Raad van 18 december 1979 houdende
vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere
voorschriften betreffende de berekening van de heffingen
in de sector melk en zuivelprodukten en tot wijziging van
Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeen-
schappelijk douanetarief ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 3129/86 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de heffing voor de produkten van een
groep gelijk dient te zijn aan de drempelprijs van het
hoofdprodukt, verminderd met de prijs franco grens; dat
voor het melkprijsjaar 1986/1987 deze drempelprijzen
werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1339/86 van
de Raad ⁽⁵⁾;

Overwegende echter dat in Verordening (EEG) nr.
2915/79 bijzondere bepalingen werden voorzien voor de
berekening van de op bepaalde gekoppelde produkten toe
te passen heffing; dat de omschrijving van deze
produkten en de berekeningsmethode van de ervoor toe
te passen heffing worden aangeduid in bijlage II en in de
artikelen 2 t/m 11 van die verordening; dat deze methode
bestaat uit het optellen van de verschillende in genoemde
artikelen omschreven elementen;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
1073/68 van de Commissie van 24 juli 1968 houdende

uitvoeringsbepalingen voor de vaststelling van de prijzen
franco grens en voor de vaststelling van de heffingen in
de sector melk en zuivelprodukten ⁽⁶⁾ het element van de
heffing, dat wordt vastgesteld met gebruikmaking van een
coëfficiënt die de gewichtsverhouding weergeeft tussen
het melkpoeder in het produkt enerzijds en het produkt
zelf anderzijds voor de produkten van de onderverdeling
04.02 B I b) berekend wordt door het basisbedrag te
vermenigvuldigen met de hoeveelheid melkpoeder in het
produkt; dat dit eveneens het geval is voor de produkten
van de onderverdeling 04.02 B II b) voor wat betreft het
element van de heffing dat wordt vastgesteld met gebruik-
making van een coëfficiënt die de gewichtsverhouding
weergeeft tussen de melkbestanddelen in het produkt
enerzijds en het produkt zelf anderzijds;

Overwegende dat het basisbedrag gelijk dient te zijn aan
één honderdste van de heffing van elk produkt als
bedoeld in artikel 9, lid 1, tweede alinea, en lid 2, tweede
alinea, van Verordening (EEG) nr. 1073/68;

Overwegende dat in bijlage II bij Verordening (EEG) nr.
2915/79 een aantal produkten van groep nr. 11 van
oorsprong en van herkomst uit bepaalde derde landen is
vastgesteld; dat de heffing voor deze produkten is vastge-
steld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1767/82 ⁽⁷⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3158/86 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3700/81 van
de Commissie van 23 december 1981 ⁽⁹⁾ de tussentijdse
bepalingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van de met
Oostenrijk en Finland gesloten overeenkomsten voor
kaas;

Overwegende dat binnen de in bijlage I van Verordening
(EEG) nr. 1767/82 bedoelde tariefcontingenten de heffing
voor 100 kilogram van een produkt van groep nr. 10 of
groep nr. 11 dat behoort tot de posten 04.04 E I b) 1 en b)
2, gelijk is aan het in die bijlage vastgestelde bedrag;

Overwegende dat, zolang wordt waargenomen dat bij
invoer in de Gemeenschap de prijs van een gekoppeld
produkt, waarvoor de heffing niet gelijk is aan die welke
van toepassing is op zijn hoofdprodukt, aanzienlijk lager
is dan de prijs die in een normale verhouding staat tot de
prijs van het hoofdprodukt, de heffing gelijk moet zijn
aan de som van twee elementen:

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986.

⁽³⁾ PB nr. L 329 van 24. 12. 1979, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 292 van 16. 10. 1986, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986.

⁽⁶⁾ PB nr. L 180 van 26. 7. 1968, blz. 25.

⁽⁷⁾ PB nr. L 196 van 5. 7. 1982, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 294 van 17. 10. 1986, blz. 12.

⁽⁹⁾ PB nr. L 369 van 24. 12. 1981, blz. 33.

- een element dat voortvloeit uit de bepalingen van de artikelen 2 tot 7 van Verordening (EEG) nr. 2915/79 die van toepassing zijn op het desbetreffende gekoppelde produkt,
- een aanvullend element vastgesteld op een niveau dat het mogelijk maakt, rekening houdend met de samenstelling en de kwaliteit van de gekoppelde produkten, de normale prijsverhouding bij invoer in de Gemeenschap te herstellen ;

Overwegende dat voor de produkten, waarvoor het douanerecht in het kader van de GATT is geconsolideerd, de heffing, krachtens artikel 14, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68, moet worden beperkt tot het bedrag dat voortvloeit uit deze consolidatie ;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1073/68 voor elk van de hoofdprodukten als omschreven in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2915/79 een prijs franco grens moet worden vastgesteld ; dat deze prijzen moeten worden vastgesteld voor produkten van goede handelskwaliteit ;

Overwegende dat de prijzen franco grens moeten worden vastgesteld op basis van de gunstigste aankoopmogelijkheden in de internationale handel van de produkten als bepaald in artikel 1, onder a) 2 en b) tot g), van Verordening (EEG) nr. 804/68, met uitzondering van de gekoppelde produkten waarvoor de heffing niet gelijk is aan die welke van toepassing is op hun hoofdprodukt ; dat bij de vaststelling van deze aankoopmogelijkheden de Commissie rekening moet houden met alle gegevens betreffende de toegepaste prijzen franco grens Gemeenschap voor produkten uit derde landen en de prijzen op markten van derde landen, waarvan zij kennis heeft, hetzij door middel van de Lid-Staten, hetzij uit eigen bronnen ;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 788/86⁽¹⁾ de waarde franco Spaanse grens bij invoer van bepaalde kaas-soorten van oorsprong en van herkomst uit Zwitserland vastgesteld is ;

Overwegende dat echter geen rekening kan worden gehouden met inlichtingen betreffende een geringe hoeveelheid die niet representatief is voor de handel in het desbetreffende produkt en dat geen rekening gehouden kan worden met de inlichtingen waarvan de ontwikkeling van de prijzen in het algemeen of de beschikbare inlichtingen het de Commissie mogelijk maken aan te nemen dat de desbetreffende prijzen niet representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt ;

Overwegende dat de aangehouden prijzen moeten worden aangepast wanneer zij niet gelden franco grens Gemeenschap of geen betrekking hebben op produkten van goede handelskwaliteit ; dat ten aanzien van een gekoppeld produkt waarvoor de heffing gelijk is aan die welke geldt voor het hoofdprodukt, een aanpassing moet worden toegepast waarbij met name in aanmerking worden

genomen de verschillen in samenstelling, rijpingstijd, kwaliteit en aanbiedingsvorm tussen het betrokken gekoppelde produkt en zijn hoofdprodukt ; dat de aanpassing in verband met de samenstelling moet worden berekend door vermenigvuldiging van het verschil tussen het gehalte aan melkbestanddelen van het hoofdprodukt, enerzijds, en dat van het betrokken gekoppelde produkt, anderzijds, met de waarde die in de internationale handel wordt toegekend aan een gewichtseenheid van het betrokken melkbestanddeel ; dat de overige aanpassingen moeten worden berekend rekening houdend met het verschil tussen de waarde die op de markt van de Gemeenschap enerzijds aan elk der betrokken kenmerken van het hoofdprodukt wordt toegekend en anderzijds de waarde die op deze markt aan de overeenkomstige kenmerken van het betrokken gekoppelde produkt wordt toegekend ;

Overwegende dat bij het ontbreken van inlichtingen betreffende de prijzen, de prijs franco grens, bij uitzondering, kan worden vastgesteld uitgaande van de waarde van de in het betrokken hoofdprodukt verwerkte grondstoffen, berekend aan de hand van de prijzen van zuivelprodukten waarvoor de prijzen, de gemiddelde verwerkingskosten en de gemiddelde opbrengst beschikbaar zijn ;

Overwegende dat bij wijze van uitzondering een prijs franco grens tijdens een beperkte periode op een ongewijzigd niveau kan worden gehandhaafd, indien de prijs voor een gegeven kwaliteit of van een bepaalde herkomst, die als grondslag heeft gediend bij de vorige vaststelling van de prijs franco grens, niet opnieuw ter kennis van de Commissie is gebracht voor de vaststelling van de volgende prijs franco grens en indien de beschikbare prijzen, waarvan de Commissie meent dat zij niet voldoende representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt, tot plotselinge en aanzienlijke wijzigingen in de prijs franco grens zouden leiden ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 de in deze verordening voorgeschreven nomenclatuur in het gemeenschappelijk douanetarief wordt overgenomen ;

Overwegende dat krachtens artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1073/68 de heffingen per 15 dagen worden vastgesteld ; dat de heffingen, indien dit nodig blijkt, tussentijds kunnen worden gewijzigd ; dat een heffing geldig blijft totdat een andere heffing geldig wordt ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85⁽²⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

⁽¹⁾ PB nr. L 74 van 19. 3. 1986, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt

aan te houden ;

Overwegende dat uit de toepassing van al deze bepalingen voortvloeit dat de heffingen voor melk en zuivelprodukten moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

(in Ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Code	Bedrag van de heffing
04.01 A I a)	0110	32,59
04.01 A I b)	0120	30,18
04.01 A II a) 1	0130	30,18
04.01 A II a) 2	0140	36,86
04.01 A II b) 1	0150	28,97
04.01 A II b) 2	0160	35,65
04.01 B I	0200	73,01
04.01 B II	0300	154,45
04.01 B III	0400	238,70
04.02 A I	0500	29,64
04.02 A II a) 1	0620	160,11
04.02 A II a) 2	0720	205,56
04.02 A II a) 3	0820	207,98
04.02 A II a) 4	0920	252,94
04.02 A II b) 1	1020	152,86
04.02 A II b) 2	1120	198,31
04.02 A II b) 3	1220	200,73
04.02 A II b) 4	1320	245,69
04.02 A III a) 1	1420	30,14
04.02 A III a) 2	1520	40,69
04.02 A III b) 1	1620	154,45
04.02 A III b) 2	1720	238,70
04.02 B I a)	1820	36,27
04.02 B I b) 1 aa)	2220	per kg 1,5286 (*)
04.02 B I b) 1 bb)	2320	per kg 1,9831 (*)
04.02 B I b) 1 cc)	2420	per kg 2,4569 (*)
04.02 B I b) 2 aa)	2520	per kg 1,5286 (*)
04.02 B I b) 2 bb)	2620	per kg 1,9831 (*)
04.02 B I b) 2 cc)	2720	per kg 2,4569 (*)
04.02 B II a)	2820	52,91
04.02 B II b) 1	2910	per kg 1,5445 (*)
04.02 B II b) 2	3010	per kg 2,3870 (*)
04.03 A	3110	280,82
04.03 B	3210	342,60
04.04 A	3300	233,53 (*)
04.04 B	3900	354,19 (*)
04.04 C	4000	157,44 (*)
04.04 D I a)	4410	170,89 (*)
04.04 D I b)	4510	188,06 (*)
04.04 D II	4610	284,78
04.04 E I a)	4710	354,19
04.04 E I b) 1	4800	241,36 (*)

(in Ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Code	Bedrag van de heffing
04.04 E I b) 2	5000	180,95 ⁽¹¹⁾
04.04 E I c) 1	5210	135,71
04.04 E I c) 2	5250	277,67
04.04 E II a)	5310	354,19
04.04 E II b)	5410	277,67
17.02 A II	5500	41,95 ⁽¹²⁾
21.07 F I	5600	41,95
23.07 B I a) 3	5700	117,07
23.07 B I a) 4	5800	152,22
23.07 B I b) 3	5900	142,76
23.07 B I c) 3	6000	118,08
23.07 B II	6100	152,22

- (¹) Voor de toepassing van deze onderverdeling wordt onder „bijzondere melk voor zuigelingen” verstaan, de produkten die vrij zijn van ziekteverwekkende en van toxicogene kiemen en die minder dan 10 000 levensvatbare aëroben en minder dan 2 colibacteriën per gram bevatten.
- (²) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (³) Voor de berekening van het vetgehalte wordt het gewicht van de toegevoegde suiker niet in aanmerking genomen.
- (⁴) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze onderverdeling, is gelijk aan de som van de volgende elementen :
- het per kg aangegeven bedrag vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en de room in 100 kg produkt,
 - 7,25 Ecu,
 - 25,41 Ecu.
- (⁵) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze onderverdeling, is gelijk aan de som van de volgende elementen :
- het per kg aangegeven bedrag vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en de room in 100 kg produkt,
 - 25,41 Ecu.
- (⁶) De heffing per 100 kg netto is beperkt tot :
- 18,13 Ecu voor de produkten aangegeven onder a) van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1767/82 voor invoer vanuit Zwitserland of de produkten aangegeven onder c) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Oostenrijk en Finland,
 - 9,07 Ecu voor de produkten aangegeven onder b) van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1767/82 voor invoer vanuit Zwitserland.
- (⁷) De heffing is beperkt tot 6 % van de douanewaarde voor invoer vanuit Zwitserland, overeenkomstig artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1767/82.
- (⁸) De heffing per 100 kg netto is beperkt tot 50 Ecu voor de produkten aangegeven onder o) en onder p) van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1767/82 voor invoer vanuit Oostenrijk.
- (⁹) De heffing per 100 kg netto is beperkt tot 36,27 Ecu voor de produkten aangegeven onder g) van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1767/82 voor invoer vanuit Zwitserland of de produkten aangegeven onder h) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Oostenrijk en Finland.
- (¹⁰) De heffing per 100 kg netto is beperkt tot :
- 12,09 Ecu voor de produkten aangegeven onder d) van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1767/82 voor invoer vanuit Canada,
 - 15,00 Ecu voor de produkten aangegeven onder e) en f) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Australië en Nieuw-Zeeland.
- (¹¹) De heffing per 100 kg netto is beperkt tot :
- 77,70 Ecu voor de produkten aangegeven onder i) van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1767/82 voor invoer vanuit Roemenië en Zwitserland,
 - 50 Ecu voor de produkten aangegeven onder o) en onder p) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Oostenrijk,
 - 101,88 Ecu voor de produkten aangegeven onder k) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Roemenië en Zwitserland,
 - 65,61 Ecu voor de produkten aangegeven onder l) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Bulgarije, Hongarije, Israël, Roemenië, Turkije en Joegoslavië en voor de produkten aangegeven onder m) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Bulgarije, Hongarije, Israël, Roemenië, Turkije, Cyprus en Joegoslavië,
 - 55 Ecu voor de produkten aangegeven onder n) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Oostenrijk en voor de produkten aangegeven onder r) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Noorwegen,
 - 60 Ecu voor de produkten aangegeven onder s) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Finland,
 - 18,13 Ecu voor de produkten aangegeven onder q) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Finland,
 - 15,00 Ecu voor de produkten aangegeven onder f) van genoemde bijlage voor invoer vanuit Australië en Nieuw-Zeeland.
- (¹²) De lactose (melksuiker) en de melksuikerstroop, die behoren tot de onderverdeling 17.02 A I zijn krachtens Verordening (EEG) nr. 2730/75 onderworpen aan dezelfde heffing als die welke van toepassing is op lactose (melksuiker) die behoort tot de onderverdeling 17.02 A II.
- (¹³) Onder zuivelprodukten in de zin van onderverdeling ex 23.07 B worden verstaan de produkten die behoren tot de posten 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 en de onderverdelingen 17.02 A en 21.07 F I.

VERORDENING (EEG) Nr. 3316/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1986

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾, de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmede bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁶⁾ bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode, ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, sub a), b) en c) van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Er werd geen restitutie voor uitvoer naar Portugal vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 oktober 1986.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 oktober 1986 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie (Ecu / ton)
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla — Tunesië — zone II b) — andere derde landen	116,00 32,00 126,00 20,00
10.01 B II	Harde tarwe voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	5,00 (?) 10,00 (?)
10.02	Rogge voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	5,00 10,00
10.03	Gerst voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla — zone II b) — andere derde landen	116,00 15,00 129,00
10.04	Haver voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — zone I — andere derde landen	— 95,00 —
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — zone I, zone V en de Duitse Democratische Republiek — andere derde landen	10,00 20,00 —
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	—
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe : — asgehalte van 0 t/m 520 — asgehalte van 521 t/m 600 — asgehalte van 601 t/m 900 — asgehalte van 901 t/m 1 100 — asgehalte van 1 101 t/m 1 650 — asgehalte van 1 651 t/m 1 900	172,00 172,00 151,00 139,00 130,00 115,00

		<i>(Ecu / ton)</i>
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
ex 11.01 B	Meel van rogge :	
	— asgehalte van 0 t/m 700	172,00
	— asgehalte van 701 t/m 1 150	172,00
	— asgehalte van 1 151 t/m 1 600	172,00
	— asgehalte van 1 601 t/m 2 000	172,00
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe) :	
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 ⁽¹⁾	305,00 ⁽²⁾
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 ⁽²⁾	288,00 ⁽²⁾
	— asgehalte van 0 t/m 1 300	258,00 ⁽²⁾
	— asgehalte van 1 300 of hoger	243,00 ⁽²⁾
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe) :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	172,00

⁽¹⁾ Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspersenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,250 mm gaan.

⁽²⁾ Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspersenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,160 mm gaan.

⁽³⁾ Met uitzondering van de hoeveelheden waarop de beschikking van de Commissie van 19 maart 1986 betrekking heeft.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3817/85 (PB nr. L 368 van 31. 12. 1985).

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

**BESLUIT VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER
LID-STATEN, IN HET KADER VAN DE RAAD BIJEEN,**

van 27 oktober 1986

houdende schorsing van nieuwe rechtstreekse investeringen in de Republiek
Zuid-Afrika

(86/517/EEG)

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN
DER LID-STATEN, IN HET KADER VAN DE RAAD
BIJEEN,

Overwegende dat de weigering van de Regering van de
Republiek Zuid-Afrika concrete maatregelen te nemen
die leiden tot afschaffing van de apartheid, alsmede de
verslechtering van de situatie in dat land aanleiding
hebben gegeven tot besprekingen in het kader van de
Europese politieke samenwerking;

Overwegende dat deze besprekingen met name hebben
geleid tot een consensus om nieuwe rechtstreekse investe-
ringen in de Republiek Zuid-Afrika te schorsen;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat de Lid-Staten
geharmoniseerde maatregelen treffen met het oog op deze
schorsing;

Overwegende dat bepaalde Lid-Staten rechtstreekse inves-
teringen in de Republiek Zuid-Afrika reeds hebben
geschorst,

BESLUITEN :

Enig artikel

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om te
waarborgen dat nieuwe rechtstreekse investeringen in de
Republiek Zuid-Afrika door natuurlijke of rechtspersonen
die ingezetene zijn van de Gemeenschap, worden
geschorst. Deze bepaling kan worden nageleefd door aan
natuurlijke en rechtspersonen richtsnoeren te verstrekken.

2. Onder rechtstreekse investeringen wordt verstaan :

- oprichting van nieuwe en uitbreiding van bestaande
filialen of ondernemingen, welke uitsluitend aan de
kapitaalverschaffer toebehoren, alsmede algehele
verwerving van bestaande ondernemingen;
- nieuwe of versterkte deelneming in nieuwe of
bestaande ondernemingen;
- langlopende leningen met het karakter van een deel-
neming, waaronder moeten worden verstaan leningen
met een looptijd van meer dan vijf jaar, die worden
aangegaan ten einde duurzame economische betrek-
kingen te vestigen.

3. Dit besluit geldt niet voor rechtstreekse investe-
ringen die tot doel hebben het niveau van een bestaande
economische activiteit te handhaven en contracten uit te
voeren die zijn gesloten vóór de datum waarop dit besluit
in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*
is bekendgemaakt.

4. Afwijkingen zijn mogelijk in geval van investeringen
in de onderwijs-, gezondheids- en sociale sector overeen-
komstig de positieve maatregelen die momenteel ten
uitvoer worden gelegd door de Gemeenschap of haar
Lid-Staten ingevolge de op 10 september 1985 te Luxem-
burg en op 16 september 1986 te Brussel genomen
besluiten.

Gedaan te Luxemburg, 27 oktober 1986.

De Voorzitter

G. HOWE

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 oktober 1986

waarbij Spanje wordt gemachtigd vrijwaringsmaatregelen te nemen met betrekking tot de invoer van bepaalde ijzer- en staalprodukten

(86/518/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
met name op artikel 379,

Overwegende hetgeen volgt :

Spanje is bij Beschikking 86/97/EGKS⁽¹⁾ door de
Commissie gemachtigd vrijwaringsmaatregelen te nemen
waarbij de leveringen van bepaalde ijzer- en staalpro-
dukten uit andere Lid-Statens, als vermeld in artikel 2 van
die beschikking, tot 31 december 1986 worden beperkt ;

De Spaanse Regering heeft bij schrijven van 18 september
1986 de Commissie verzocht krachtens artikel 379 van de
Toetredingsakte te worden gemachtigd aanvullende
vrijwaringsmaatregelen te nemen in de sector ijzer-
en staalprodukten met betrekking tot walsdraad en beklede
plaat ;

De Spaanse autoriteiten hebben de Commissie in hun
verzoek een aantal gegevens verstrekt, op grond waarvan
deze kan vaststellen dat de moeilijkheden in de ijzer- en
staalsector, die tot het nemen van de in de bovenge-
noemde beschikking bedoelde vrijwaringsmaatregelen
hadden geleid, zijn verergerd ;

De leveringen van de ijzer- en staalondernemingen in de
andere Lid-Statens naar Spanje voor walsdraad en beklede
plaat zijn volgens de door de Spaanse Regering verstrekte
gegevens van respectievelijk 21 168 en 2 593 ton in het
eerste halfjaar van 1984 opgelopen tot 54 342 en 18 821
ton in de overeenkomstige periode van 1986 ; de
leveringen van de betrokken produkten zijn derhalve
sinds de toetreding sterk toegenomen met circa 156 %, respectievelijk 626 % ;

De Spaanse ijzer- en staalondernemingen bevinden zich
thans in een herstructureringsfase, zodat zij zeer kwetsbaar
zijn ; de toeneming van leveringen van ijzer- en staalpro-
dukten uit andere Lid-Statens kan de herstructurering in
gevaar brengen ; het volume van de leveringen van
produkten van oorsprong uit andere Lid-Statens vormt een
der hoofdredenen voor de door de Spaanse autoriteiten in
hun verzoek genoemde moeilijkheden ; bij gebreke van
een onmiddellijk ingrijpen zouden deze moeilijkheden
kunnen aanhouden ;

Onder deze omstandigheden zou een kwantitatieve
beperking van de leveringen uit andere Lid-Statens het
mogelijk moeten maken het herstructureringsproces van
de Spaanse ijzer- en staalbedrijven voort te zetten in het
kader van de in het aan de Toetredingsakte gehechte
Protocol nr. 10 bedoelde plannen en de toestand weer in
evenwicht te brengen ; deze maatregel zou deze sector, en
meer met name de betrokken ondernemingen, in staat
moeten stellen zich aan de economie van de gemeen-
schappelijke markt aan te passen, rekening houdend met
de door de Spaanse Regering in het kader van genoemd
protocol aangegane verbintenis de capaciteiten van de
Spaanse ijzer- en staalindustrie per eind 1988 terug te
brengen tot 18 miljoen ton ;

Onder deze omstandigheden is met de tot nog toe met de
machtiging van de Commissie getroffen vrijwaringsmaat-
regelen het nagestreefde doel slechts ten dele bereikt en is
het derhalve noodzakelijk, opdat zij volledig effect
kunnen sorteren, deze maatregelen uit te breiden tot
walsdraad en beklede plaat uit andere Lid-Statens, opdat de
doelstellingen van het lopende herstructureringsproces
kunnen worden verwezenlijkt ;

De machtiging tot een kwantitatieve beperking tot en met
31 december 1986 lijkt te volstaan om het bereiken van
de nagestreefde doeleinden mogelijk te maken ;

De voor de beperkingen aangehouden hoeveelheden zijn
voor de laatste drie maanden van 1986 berekend op basis
van door de Commissie van de Spaanse autoriteiten
verkregen cijfers wat de reeds in 1986 verrichte invoer
betreft en kunnen in geen geval vooruitlopen op de
toekomst ;

⁽¹⁾ PB nr. L 80 van 25. 3. 1986, blz. 57.

Naast deze maatregelen tot beperking van de leveringen staat bovendien een stelsel van toezicht op produkten van herkomst uit derde landen, ingevoerd ingevolge Aanbeveling nr. 3658/85/EGKS van de Commissie⁽¹⁾; dit stelsel dient te worden versterkt door een snellere informatie van de Commissie;

Ten behoeve van een billijke verdeling van de goedgekeurde hoeveelheden over de Lid-Staten en de betrokken economische subjecten zullen de bestaande handelsstromen in stand moeten worden gehouden, met inaanmerkingneming van de belangen van de eventuele nieuwe marktsubjecten;

Wegens de ernst van de situatie moeten de beschermende maatregelen zelfs van toepassing zijn op de lopende contracten; ten einde echter verdere nadelen voor de betrokken marktsubjecten te voorkomen, mag deze beschikking geen invloed hebben ten aanzien van reeds verzonden goederen; voor de Spaanse autoriteiten dient echter te worden voorzien in de mogelijkheid het totale volume van deze zendingen in aanmerking te nemen ten behoeve van de verdeling van de totale hoeveelheden;

De goede uitvoering van deze beschikking vereist het geven van nauwkeurige regels betreffende de toepassing en het beheer daarvan; ten einde een betere aanpassing aan de vraag mogelijk te maken zal de mogelijkheid moeten worden geboden om vergunningen voor de onder deze beschikking vallende categorieën te ruilen ten belope van maximaal 5% van de voor elke categorie vastgestelde beperking;

De goede uitvoering van deze beschikking vereist de opzet van procedures van uitwisseling van informatie en overleg tussen de Commissie en de Spaanse autoriteiten;

Daar deze beschikking alleen is gerechtvaardigd indien aan de toepassingsvoorwaarden van artikel 379 van de Toetredingsakte blijft worden voldaan, kan de Commissie zich genoopt zien haar te wijzigen of in te trekken; de Commissie dient derhalve over te gaan tot een voortdurende verificatie van de gegevens waarop deze beschikking is gebaseerd, en met name van de inspanningen die door de Spaanse autoriteiten worden gedaan voor de voortzetting van de herstructurering in deze sector;

De Commissie is gehouden in eerste instantie de maatregelen te kiezen die de werking van de gemeenschappelijke markt zo min mogelijk verstoren; de ingevoerde beperkingen vormen, rekening houdende met het door de Commissie verrichte onderzoek van de economische moeilijkheden, maatregelen die, hoewel zij het mogelijk maken het nagestreefde resultaat te bereiken, de werking van de gemeenschappelijke markt zo min mogelijk verstoren,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Spanje wordt gemachtigd tot en met 31 december 1986 en onder de hierna aangegeven voorwaarden de leveringen naar Spanje van de in artikel 2 vermelde

produkten uit andere Lid-Staten, waarvan de definities in de bijlage zijn opgenomen, te beperken.

Artikel 2

1. Het totaal van de krachtens artikel 1 vastgestelde beperkingen mag niet minder bedragen dan:

- walsdraad (NIMEXE-codes 73.10-11 en 73.63-21): 9 000 ton;
- beklede plaat (NIMEXE-codes 73.13-68 en 73.13-72): 1 500 ton.

2. Ten behoeve van het beheer van de in deze beschikking bedoelde leveringsbeperkingen houden de Spaanse autoriteiten rekening met de bestaande handelsstromen, zowel ten aanzien van de landen van herkomst van de betrokken produkten als ten aanzien van de betrokken marktsubjecten.

Artikel 3

1. Voor de tenuitvoerlegging van het in artikel 2 bedoelde stelsel van invoerbeperking geven de Spaanse autoriteiten kosteloos de vergunningen af binnen vijf dagen na de indiening van het verzoek daartoe, binnen de limiet van het aandeel van elk marktsubject.

2. De Spaanse autoriteiten reserveren 3% van de totale hoeveelheid van de op elk produkt toepasselijke beperkingen voor eventuele marktsubjecten die tot nog toe geen leveringen naar Spanje hebben verricht.

3. De Spaanse autoriteiten gaan over tot een herverdeling over de volgende maand van de hoeveelheden die overeenstemmen met het totaal van de niet-gebruikte gedeelten in elke maand.

4. De Spaanse autoriteiten kunnen, voor hoeveelheden die niet meer dan 5% van de totale beperkingen voor elke categorie bedragen, toestaan dat de voor een der onder deze beschikking vallende categorieën afgegeven vergunningen worden gebruikt voor de levering van produkten die onder een van de andere categorieën vallen.

5. De Spaanse autoriteiten kunnen de in lid 1 bedoelde vergunning niet vereisen voor de levering van onder deze beschikking vallende goederen die op de datum van de inwerkingtreding daarvan reeds waren verzonden. De Spaanse autoriteiten kunnen echter deze leveringen aftrekken van de in deze beschikking voorziene hoeveelheden voor elk der betrokken categorieën.

Artikel 4

1. De Spaanse autoriteiten stellen de Commissie uiterlijk op 15 oktober 1986 in kennis van de door hen getroffen maatregelen ter uitvoering van deze beschikking.

2. De Spaanse autoriteiten delen eveneens, op de 30e dag van elke maand, voor de daaraan voorafgaande maand de gegevens mede betreffende de leveringen uit andere Lid-Staten. Deze per land opgesplitste gegevens betreffen zowel de hoeveelheden daadwerkelijk geleverde produkten als de overeenkomstig artikel 3 verleende vergunningen.

⁽¹⁾ PB nr. L 348 van 24. 12. 1985, blz. 32.

Artikel 5

1. De Spaanse autoriteiten delen de Commissie wekelijks de gegevens mede betreffende de invoer van herkomst uit derde landen, opgesplitst naar land en ingewonnen conform Aanbeveling nr. 3658/85/EGKS. Zij delen bovendien, op de 30e dag van elke maand, voor de daaraan voorafgaande maand een samenvattend overzicht van deze invoer mede.

2. De Spaanse autoriteiten stellen de Commissie onverwijld in kennis van elke belangrijke wijziging van de invoer van de in artikel 2 vermelde produkten van herkomst uit derde landen.

Artikel 6

1. De Commissie ziet toe op de toepassing van de bepalingen van deze beschikking en behoudt zich het recht voor deze te wijzigen of in te trekken.

2. Bovendien gaat zij op grond van de vastgestelde resultaten en aan de hand van de verificatie van de gegevens betreffende de betrokken sectoren zo nodig over

tot de herziening van de krachtens deze beschikking vastgestelde leveringsbeperkingen.

3. De moeilijkheden die bij de toepassing van deze beschikking zouden kunnen rijzen worden door de Spaanse autoriteiten en de Commissie gezamenlijk onderzocht.

Artikel 7

1. Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar kennisgeving aan de Spaanse Regering en geldt tot en met 31 december 1986.

2. Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Brussel, 1 oktober 1986.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Vice-Voorzitter

BIJLAGE**Definitie van de produkten**

Categorie	NIMEXE-code	
IC	73.13-68	73.13-72
IV (ex)	73.10-11	73.63-21

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 oktober 1986

betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in Griekenland, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(86/519/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad van
12 maart 1985 betreffende de verbetering van de doeltref-
fendheid van de landbouwstructuur⁽¹⁾, en met name op
artikel 25, lid 3,Overwegende dat de Griekse Regering op 22 april 1986
bij schrijven nr. 337391, overeenkomstig artikel 24, lid 4,
van Verordening (EEG) nr. 797/85 de Commissie in
kennis heeft gesteld van de volgende wettelijke en
bestuursrechtelijke bepalingen :

- Ministerieel Besluit van 30 september 1985 inzake
aanvullende maatregelen voor de toepassing van
Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad betref-
fende de verbetering van de doeltreffendheid van de
landbouwstructuur ;
- Besluit van de commissie voor prijzen en inkomens
van 18 april 1986 inzake de toepassing van Veror-
dening (EEG) nr. 797/85 betreffende de verbetering
van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 25, lid 3, van
Verordening (EEG) nr. 797/85, de Commissie moet
bepalen of, gelet op de voorschriften van de in laatstge-
noemde verordening vastgestelde bepalingen en rekening
houdende met de doelstellingen van die verordening en
met het vereiste inzake het verband tussen de verschil-
lende maatregelen, de genoemde wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen voldoen aan de voorwaarden voor
een financiële bijdrage van de Gemeenschap ;Overwegende dat de genoemde wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen beantwoorden aan de doelstel-
lingen en voorwaarden van Verordening (EEG) nr.
797/85 ;Overwegende dat de Commissie van mening is dat het
bepaalde in artikel 1 en in artikel 2, lid 3, van het Minis-
terieel Besluit en in punt 1.1 van het besluit van de
commissie voor prijzen en inkomens slechts geldt voor
landbouwers die de landbouw als hoofdberoep hebben en
die ten minste 50 % van hun arbeidstijd besteden aan
landbouwwerkzaamheden op hun eigen bedrijf ;Overwegende dat het Comité van het EOGFL (Europees
Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw) is
geraadpleegd over de financiële aspecten ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Het Ministerieel Besluit van 30 september 1985 en het
besluit van de commissie voor prijzen en inkomens van
18 april 1986, die op 22 april 1986 door de Griekse
Regering overeenkomstig artikel 24, lid 4, van Veror-
dening (EEG) nr. 797/85 zijn meegedeeld, voldoen aan de
voorwaarden voor een financiële bijdrage van de
Gemeenschap aan de gemeenschappelijke actie bedoeld
in artikel 1 van genoemde verordening.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Helleense Republiek.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 93 van 30. 3. 1985, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 oktober 1986

**betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in Ierland, overeenkomstig
Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad**

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(86/520/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad van
12 maart 1985 betreffende de verbetering van de doeltref-
fendheid van de landbouwstructuur⁽¹⁾, en met name op
artikel 25, lid 3,Overwegende dat de Ierse Regering overeenkomstig
artikel 24, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 797/85, het
programma inzake de verbetering van de landbouwbe-
drijven van 4 februari 1986 en de wijziging betreffende
artikel 8, lid 1, van dat programma heeft medegedeeld ;Overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel
25, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 797/85 moet
beslissen of, gelet op de voorschriften van voornoemde
verordening, het doel van die verordening en het vereiste
inzake de samenhang tussen de verschillende maatre-
gelen, aan de voorwaarden voor financiële deelneming
van de Gemeenschap is voldaan ;Overwegende dat het voornoemde programma beant-
woordt aan de doelstellingen en de voorwaarden van
Verordening (EEG) nr. 797/85, en met name titel I
daarvan ;Overwegende dat het Comité van het EOGFL (Europees
Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw) over de
financiële aspecten is geraadpleegd ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Het door de Ierse Regering overeenkomstig artikel 24, lid
4, van Verordening (EEG) nr. 797/85 medegedeelde
programma tot verbetering van de landbouwbedrijven van
4 februari 1986 voldoet aan de voorwaarden voor finan-
ciële deelneming van de Gemeenschap in de in artikel 1
van voornoemde verordening bedoelde gemeenschappe-
lijke actie.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Ierse Republiek.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 93 van 30. 3. 1985, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 oktober 1986

betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in Frankrijk, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(86/521/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad van
12 maart 1985 betreffende de verbetering van de doeltref-
fendheid van de landbouwstructuur⁽¹⁾, en met name op
artikel 25, lid 3,Overwegende dat de Franse Regering overeenkomstig
artikel 24, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EEG)
nr. 797/85 de in de bijlage bij deze beschikking
genoemde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen
inzake de eerste vestiging van jonge landbouwers heeft
medegedeeld;Overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel
25, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 797/85 moet
beslissen of, gelet op de voorschriften van voornoemde
verordening, het doel van die verordening en het vereiste
inzake de nodige samenhang tussen de diverse maat-
regelen, is voldaan aan de voorwaarden voor financiële
deelneming van de Gemeenschap overeenkomstig artikel
7 van voornoemde verordening;Overwegende dat de in de medegedeelde regeling
opgenomen maatregelen beantwoorden aan het doel van
artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 797/85;Overwegende dat de financiële deelneming van de
Gemeenschap in de steunregeling beperkt blijft tot de
gevallen die voldoen aan de in artikel 7, lid 1, van Veror-dening (EEG) nr. 797/85 vastgestelde criteria en tot de
daarin vermelde bedragen;Overwegende dat het Comité van het EOGFL (Europees
Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw) is
geraadpleegd over de financiële aspecten;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De in de bijlage bij deze beschikking vermelde en door
de Franse Regering overeenkomstig artikel 24, lid 1,
tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 797/85
medegedeelde wettelijke en bestuursrechtelijke
bepalingen voldoen aan de voorwaarden voor financiële
deelneming van de Gemeenschap overeenkomstig artikel
7 van voornoemde verordening.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 22 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 93 van 30. 3. 1985, blz. 1.

*BIJLAGE***Lijst van de onder Beschikking 86/521/EEG van de Commissie vallende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen**

1. Decreet 81-246 van 17 maart 1981 inzake steun voor de vestiging van jonge landbouwers :
 - aangevuld bij Decreet 81-957 van 22 oktober 1981,
 - gewijzigd bij Decreet 84-778 van 8 augustus 1984.
 2. Decreet 82-1125 van 27 december 1982 inzake steun voor de vestiging van jonge landbouwers in de overzeese departementen.
 3. Besluit van 10 juli 1986 inzake de door de landbouwkredietbanken verstrekte bijzondere leningen op middellange termijn.
 4. Besluit van 17 maart 1981 inzake van de vestigingspremie voor landbouwers, gewijzigd bij :
 - besluit van 8 december 1982,
 - besluit van 8 augustus 1984.
 5. Besluit van 27 december 1982 inzake de vestigingspremie voor jonge landbouwers in de overzeese departementen.
 6. Decreet 78-123 van 2 februari 1978 betreffende de goedkope leningen op lange termijn die de landbouwkredietbanken voor de uitvoering van bepaalde grondtransacties verstrekken.
Besluit van 2 februari 1978 betreffende de uitvoering van artikel 11 van Decreet 78-123, gewijzigd bij besluit van 10 juli 1986.
 7. Besluit van 17 maart 1981 betreffende de vakbekwaamheidsvoorwaarden in de landbouw, gewijzigd bij besluit van 8 augustus 1984.
Besluit van 27 december 1984 betreffende de vakbekwaamheidsvoorwaarden in de landbouw in de overzeese departementen.
 8. Circulaires :
 - DIAME 81/5007 van 8 april 1981,
 - DIAME 82/5004 van 26 januari 1983,
 - DIAME 84/5016 van 28 november 1984,
 - DIAME 83/5010 van 8 juli 1983,
 - DIAME 81/5018 van 23 november 1981,
 - DIAME 82/5010 van 23 oktober 1982.
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 oktober 1986

betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in het Verenigd Koninkrijk, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(86/522/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad van
12 maart 1985 betreffende de verbetering van de doeltref-
fendheid van de landbouwstructuur⁽¹⁾, en met name op
artikel 25, lid 3,Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april
1972 betreffende de modernisering van landbouwbe-
drijven⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
797/85, en met name op artikel 18, lid 3,Overwegende dat de Regering van het Verenigd
Koninkrijk overeenkomstig artikel 24, lid 4, van Veror-
dening (EEG) nr. 797/85 de volgende wettelijke en
bestuursrechtelijke bepalingen heeft medegedeeld:

- Statutory Instrument nr. 1025 van 1985: Regeling
ontwikkeling land- en tuinbouw (wijziging) 1985;
- Statutory Instrument nr. 1029 van 1985: Beschikking
verbetering landbouw 1985;
- Statutory Instrument nr. 1266 van 1985: Regeling
verbetering landbouw 1985;
- Besluit van de minister van Landbouw van 1 oktober
1985 op grond van artikel 14 van de beschikking
verbetering landbouw 1985;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 25, lid 3, van
Verordening (EEG) nr. 797/85 en, voor de periode van 1
januari 1985 tot en met 30 september 1985, overeen-
komstig artikel 18, lid 3, van Richtlijn 72/159/EEG, de
Commissie moet bepalen of, gelet op de voorschriften van
de laatstgenoemde verordening en richtlijn en rekening
houdende met de doelstellingen daarvan en met het
vereiste inzake het verband tussen de verschillende
maatregelen, de genoemde wettelijke en bestuursrechtelijke
bepalingen voldoen aan de voorwaarden voor een
financiële bijdrage van de Gemeenschap;

Overwegende dat Statutory Instrument nr. 1025 van 1985
beantwoordt aan de voorwaarden en doelstellingen van
Richtlijn 72/159/EEG;

Overwegende dat Statutory Instrument nr. 1266 van 1985
en het besluit van 1 oktober 1985 beantwoorden aan de
voorwaarden en doelstellingen van Verordening (EEG) nr.
797/85;

Overwegende evenwel dat deze constatering gebeurt
onder het voorbehoud van precisering via bestuursrechtelijke
bepalingen, van de voorwaarden voor de toepassing
van artikel 8 van deze regeling in die zin dat willekeurige
wijzigingen of annuleringen van een goedgekeurd verbe-
teringsplan niet mogelijk zullen zijn;

Overwegende dat Statutory Instrument nr. 1029 van 1985
beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 8, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 797/85, met uitzondering van de
steun die tot 6 % kan bedragen in berggebieden, met
name voor investeringen op het gebied van de
bescherming en verbetering van het milieu; dat echter,
gezien de marginale betekenis van deze steun, deze
maatregelen geen gevolgen hebben voor de financier-
baarheid van de tenuitvoerlegging van Verordening (EEG)
nr. 797/85;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL (Europees
Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw) is
geraadpleegd over de financiële aspecten;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Statutory Instrument nr. 1025 van 1985 voldoet aan
de voorwaarden voor een financiële bijdrage van de
Gemeenschap aan de gemeenschappelijke actie bedoeld
in artikel 15 van Richtlijn 72/159/EEG.

2. Statutory Instrument nr. 1029 van 1985 en Statutory
Instrument nr. 1266 van 1985, en het besluit van de
minister van Landbouw van 1 oktober 1985 voldoen aan
de voorwaarden voor een financiële bijdrage van de
Gemeenschap aan de gemeenschappelijke actie bedoeld
in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 797/85, onder het
voorbehoud dat de voorwaarden voor de toepassing van
artikel 8 van Statutory Instrument nr. 1266 van 1985 via
bestuursrechtelijke bepalingen worden gepreciseerd.

⁽¹⁾ PB nr. L 93 van 30. 3. 1985, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 22 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 oktober 1986

betreffende de verbetering van de landbouwstructuur in Denemarken, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad

(Slechts de tekst in de Deense taal is authentiek)

(86/523/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad van
12 maart 1985 betreffende de verbetering van de doeltref-
fendheid van de landbouwstructuur⁽¹⁾, en met name op
artikel 25, lid 3,Overwegende dat de Deense Regering overeenkomstig
artikel 24, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 797/85
mededeling heeft gedaan van het besluit van het Minis-
terie van Landbouw van 30 januari 1986 betreffende de
vakbekwaamheid van jonge landbouwers aan wie een
subsidie voor eerste vestiging wordt verstrekt overeen-
komstig artikel 2, lid 3, van Wet nr. 150/85 inzake de
staatsgarantie en de rentesubsidie voor aan jonge
landbouwers verstrekte leningen;Overwegende dat ten aanzien van deze wet bij
Beschikking 85/642/EEG van de Commissie van 23
december 1985⁽²⁾ is bepaald dat in de met de toepassing
van artikel 2, lid 3, van Wet nr. 150/85 verband houdende
gevallen geen vergoeding door het EOGFL (Europees
Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw) plaats-
vindt;Overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel
25, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 797/85 moet
beslissen of, gelet op het besluit van 30 januari 1986, het
in Beschikking 85/642/EEG van de Commissie gemaakte
voorbehoud kan worden opgeheven;Overwegende dat het besluit van 30 januari 1986 voldoet
aan de voorwaarden van artikel 7 van Verordening (EEG)
nr. 797/85;Overwegende dat het Comité van het EOGFL over de
financiële aspecten is geraadpleegd;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*In de gevallen van toepassing van artikel 2, lid 3, van Wet
nr. 150/85 inzake de staatsgarantie en de rentesubsidie
voor leningen die worden verstrekt aan jonge landbouwers
die voldoen aan de vakbekwaamheidscriteria vastgesteld
bij het besluit van het Ministerie van Landbouw van 30
januari 1986 dat overeenkomstig artikel 24, lid 4, van
Verordening (EEG) nr. 797/85 door de Deense Regering
is medegedeeld, is voldaan aan de voorwaarden voor
financiële deelneming van de Gemeenschap overeen-
komstig artikel 7 van voornoemde verordening.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk
Denemarken.

Gedaan te Brussel, 22 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 93 van 30. 3. 1985, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 379 van 31. 12. 1985, blz. 59.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3238/86 van de Commissie van 24 oktober 1986 tot wijziging van deel 5 van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1057/86 wat betreft bepaalde toe te passen coëfficiënten, alsmede de bepaling van het monetaire compenserende bedrag voor „Vacherin Mont d'Or”-kaas

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 301 van 25 oktober 1986)

Bladzijde 16 — in artikel 1 worden op de tiende regel na de woorden „gemeenschappelijk douanetaarif” de volgende woorden ingevoegd :

„... met een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa, van meer dan 62 gewichtspercenten en ...”.
